

La Voz de Guipúzcoa

Sábado 21 de Noviembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.321

Lecciones del destierro**Tres generaciones de monárquicos**

1905. Hendaya, San Juan de Luz, Biarritz reciben una inesperada bandada de turistas: portugueses manuelistas, expulsados o huéspedes de su pueblo, a consecuencia de la revolución. Casi todos jóvenes y todos, salvo la excepción de los parásitos que anidan entre ellos, ricos. Monóculos, gardenias en el ojal, whiskys y "cock-tail" sobre las mesas que reúnen a la lechigada de "talhadas". Dinero fresco rápidamente extraído de las cuentas corrientes o incómodamente obtenido de las fincas vendidas con excesiva premura, que se vuelca todas las noches sobre el tapete verde, en el treinta y cuarenta y el "baccarat". La conspiración es un pretexto más que un fin. Los mancebos lusos procuran endulzar su derrota, pero no piensan en la revancha.

Entre los grupos uniformes de currutacos, aparece de vez en vez, la tosca figura de un soldado, que afronta en serio la aventura de la restauración. Paiva Couceiro, por ejemplo: el hirsuto cabello al rape, el bigote frondoso y revuelto como un matorral, los ojos pequeños y agudos como alfileres. Paiva llega siempre con prisa, para llevarse hombre y escudos y se marcha con la bolsa repleta pero sin seguidores. A poco acuden otros tipos viscosos o aguachinosos, que también piden dinero, que lo obtienen y que lo gastan en todo menos en armas y municiones.

Al cabo de un año, los "talhadas" están inópicos y los giros de Portugal escasean hasta extinguirse. Hay que emprender el retorno. Entre el whisky, la conspiración y el tapete verde han consumido muchos millones de contos de reis, fincas rústicas que comprendían pueblos enteros, magníficos palacios del tiempo de Juan II. Veinticinco años después, Paiva Couceiro, al cabo de tres irrupciones fronterizas y de una efímera victoria en el Norte, vuelve a Portugal y, exasperado contra el ex rey soberano, que vive en Londres como un burgués, acata a regañadientes la República.

1918. La Costa de Plata se puebla de naufragos de Rusia. Naufragos relativamente afortunados, que han podido salvar el equipaje y parte de su caudal. Azules de sangre, blancos de valor, no se han batido ninguno contra los bolcheviques. Saben que los pocos franceses que envían a París para que Kutieffoff y Millet preparen otra guerra civil con ayuda de Francia o de Inglaterra, son franceses perdidos; pero los gastan para que sus compatriotas miserables no les maldigán.

Los emigrados rusos juegan al "golf", juegan a los calendarios políticos, se hacen la ilusión de la vida cortesana, en una corte de lista civil exigua. Muy rusos a flor de labio, se han desnacionalizado de hecho, para ingresar en la aristocracia Internacional de los holgazanes que deportean. Si se les presenta algún ex jefe del ejército zarista, lo ahuyentan prestamente con una limosna y unas palabras en "argot" de Montmartre. Nada de aventuras belicosas. Nada de privaciones. El heroísmo es bueno para las conversaciones de sobremesa, en torno al "samojar", y entre vasos de "vodka" que suelta las lenguas y las imaginaciones. Un día se acabará el dinero; pero que sea lo más tarde posible, y bien empleado...

1931. Arriban al Mediodía francés los monárquicos españoles, intimidados o desesperados por el advenimiento de la República. Duques, condes, marqueses, ex ministros, rentistas temerosos, intermediarios, contrabandistas, partidarios simulados: los eternos hampones de todos los ríos revueltos.

Esperaban que España ardiera y se han congregado allí para volver cuando el incendio esté sofocado. Pero como la catástrofe tarda, la quieren provocar con pueriles "complots", instigados por los aventureros que se arriman a su sombra. Todo lo que se ha hundido o cuartelado en España lo fué por su culpa: la monarquía, la economía, los conventos, quemados el 11 de mayo, como una irracional represalia contra el desplante de unos señoritos alfonsinos...

Su expatriación es voluntaria y cómoda. Darian miles de duros por una aureola de perseguidos, por un escándalo financiero o por una medida bolchevizada de la Repú-

blica. Por algo que cohonestara o justificase las evasiones de capitales, las murmuraciones, los augurios fafídicos y su vida confortable y sibarítica en el Midi.

Los monárquicos españoles son más desechados que sus colegas lusitanos, que les precedieron en el exilio y menos prudentes que sus cofrades rusos. Sin razón para el miedo ni para la cólera, no logran dar un cauce decoroso a su despecho.

Tres promociones de monárquicos, desvinculados de sus pueblos. La primera hizo en el Midi una estada breve. La segunda permanecerá en él, mientras le resten rublos traducidos al francés. Y ¿la tercera? Ellos presientan todavía—son solo siete meses de destierro—el retorno inmediato y triunfal, con el huésped de Fontainebleau a la caza.

No se concibe su ofuscación, cuando tan fácilmente podrían disiparla, pues cerca de ellos, junto a ellos, sentados a las mesas de sus mismos hoteles, tienen quienes podrían convencerles de que yerran. Estos informadores podrían ser el gran duque Andrés, Matilde Ksinskaia, el príncipe Yusupov, todas las "epaves" del zarismo ruso. Les dirán, si quieren ser veraces, que, en 1917, y en Rusia, la República soviética era un fenómeno inevitable, y que ni el orgullo de casta ni los prejuicios les hubieran determinado a obstaculizar, caso de ser viable, la República democrática y socializante que encarnaban Miliukoff y Kerenski. Esta especie de República—más fuerte, más arraizada en el pueblo, con extraordinarias posibilidades defensivas y ofensivas—es la que los monárquicos españoles, emigrados en el Midi, combaten con rabiosa impotencia.

Isaac ABETUZA.

Generales en prisión atenuada**Para que no sufran los rigores invernales**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21. La Comisión de Responsabilidades ha adoptado el acuerdo de dejar en prisión atenuada, en sus propios domicilios, a los generales Magaz, Cavalcanti Gómez Jordana, Ruiz del Portal y Muslera y al contralmirante García de los Reyes. Este acuerdo lo ha adoptado la Comisión como resolución humanitaria, pues no quiere que sufran los rigores de la prisión unos militares ancianos.

Ya no se halla en prisiones militares ningún general.

El acuerdo ha sido adoptado después de un detenido estudio, por parte de las Subcomisiones, de los informes facultativos.

Los generales seguirán detenidos en sus domicilios.

EL REO SE DIVIERTE**Y mientras le sentencian, él mata**

PARÍS, 20.—El ex rey de España se ha negado a hacer manifestación de ninguna clase acerca de la sentencia pronunciada contra él por las Cortes Constituyentes.

Don Alfonso estuvo hoy cazando faisanes. Doña Victoria y sus hijos no salieron de Fontainebleau. (United Press.)

El pleito entre Fleta y la Ópera de Nueva York

(POR TELEFONO)

Madrid 21. Ante la Sala Segunda de la Audiencia de Madrid se vió ayer, en apelación, un incidente del pleito que el tenor Fleta sostiene contra el Metropolitan Opera de Nueva York por incumplimiento de contrato.

Se trataba de definir si lo que tiene que pagar el "divo" como indemnización por incumplimiento de contrato debía ser con arreglo a la cotización de la peseta el día en que se entabló la demanda o el día en que se dictó el fallo.

Defendió a Fleta don Melquiades Alvarez.

La opinión general es la de que la Sala se inclinará a elegir la cotización correspondiente al día en que se entabló la demanda.

El opulento don Luis María de Jesús Fernández de Córdoba y Salabert ofrece su palacio exdiscal para Presidencia de la República

Y solo pide por él, once millones de pesetas. - Una pequeña multa - mil duritos - a un ex duque descortés

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

MARTINEZ BARRIOS Y LA NOCTURNA DEL JUEVES

El ministro de Comunicaciones, hablando ayer al mediodía con los periodistas acerca de la sesión nocturna del jueves, dijo que el debate fué de altura, sin que en ningún momento decayera la serenidad de la Cámara.

—El discurso del conde de Romanones —añadió el señor Martínez Barrios— fué adecuado a sus normas y a su situación política, y su gesto y sus palabras tuvieron la típica personalidad de viejo político que caracteriza al ex jefe liberal.

—La intervención del señor Alcalá Zamora fué admirable, tanto por la precisión en el concepto como por la elegancia en la expresión. Así se explica que la Cámara se anticipara ante la impresión que le produjo la pieza oratoria del ex jefe del Gobierno y le tributara un doble homenaje: el que correspondía a la aprobación de su conducta como gobernante y el que era un avance de la proclamación unánime del futuro, presidente de la República.

—¿Y qué impresión le produjo a usted la intervención del señor Gil Robles? —le preguntó un periodista.

—El señor Gil Robles, que es un excelente parlamentario, perdió anoche los estríos y no comprendió que mal puede pedirse benevolencia a una Cámara por quien no la tiene para con ella, pues en ese caso se debe tener por adelantado que la Cámara corresponde en justa reciprocidad al trato que se la dió.

DESPUES DE LA SENTENCIA CONTRA DON ALFONSO

Pasado el momento pasional determinado por el debate político de la sesión nocturna del jueves, en la que la Cámara sentenció a don Alfonso, el Congreso se vió ayer tarde desanimado. En los pasillos los comentarios giraban en torno al debate de la noche anterior.

El señor Cordero decía:

—Durante la sesión pasé un mal rato porque el debate descendía vertiginosamente. Pero, al final, la discusión adquirió su verdadera magnitud.

El señor Alcalá Zamora dijo:

—Lo que más gracia me hizo fué el miedo que observé en muchos diputados al ver que yo iba a hablar. En política y en la diplomacia hay siempre un medio de salir adelante. Basta con decir la verdad. Con la verdad nunca se fracasa.

Don Miguel Maura:

—A mi juicio, faltaron en el debate algunos argumentos que yo estimo son esenciales. Y son:

Primer. El día 15 de diciembre el Comité revolucionario hizo público el propósito de respetar a las personas reales. España lo supo, y al votar en las elecciones a la República, votó a sabiendas de que se había adoptado aquel acuerdo.

Segundo. Cuando desmentí a Gil Robles, lo hice porque es evidente que el Gobierno provisional no conocía la marcha de don Alfonso. El Gobierno entró en el ministerio de la Gobernación a las ocho de la noche y no supo esa marcha hasta las seis de la mañana. Se enteró porque, al hablar yo con Cartagena a esa hora, se me dijo que don Alfonso había salido a las nueve de la noche.

Además hay que saber por qué votaron la sentencia, no obstante las acertadas manifestaciones del señor Alcalá Zamora, al decir que las culpas de don Alfonso las había sancionado ya el pueblo.

Es evidente que don Alfonso está fuera de la ley, porque ni siquiera ha renunciado al trono, y por ello es rebelde al reconocimiento de la soberanía nacional.

Ya ven, pues, ustedes que era preciso hacer esta declaración.

El señor Galarza decía:

—El menos satisfecho con mi discurso de anoche soy yo. No soy una ursulina que trayendo preparado un discurso lo iba a pronunciar. Desconectando la acusación de los argumentos de la defensa. Eso hubiera sido ridículo.

Con respecto a la frase de Barriobero llamándome "prefecto de Policía", he de decir que me considero muy honrado al defender a la República desde el cargo que desempeño. Pero de mí nunca se podrá decir lo que de él se ha dicho, no sé si con razón o sin ella, aunque creo que sin ella. Se ha dicho de él que siempre fué un policía perfecto.

PARA LA COMISION DE ESTATUTOS

Ayer por la tarde se reunió la minoría catalana y acordó designar a los señores Xirau y Lluhi para que formen parte de la Comisión dictaminadora de los Estatutos.

La minoría de la Federación Republicana

Gallega designó a don Joaquín Pozas Juncal, quien ha desmentido la noticia de que se haya separado de la minoría gallega.

UNA OFERTA PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

El administrador del duque de Medinaceli ofrecido al director general de Propiedades el palacio que posee el duque en la plaza de Colón, para que fuese destinado a residencia del presidente de la República. Parece que pide por dicho palacio once millones de pesetas.

La oferta ha sido transmitida por el director de Propiedades a los ministros de Hacienda y de Gobernación, y parece que, en principio, ha sido bien acogida para su estudio.

LOS RADICALES

La minoría radical se reunió ayer por la tarde para examinar los artículos de la Constitución que faltan por discutir. El miércoles volverá a reunirse para cambiar impresiones acerca de la elección del presidente de la República.

QUIEN DICE LA VERDAD?

En los pasillos del Congreso un periodista dijo ayer por la tarde al señor Royo Villanova:

—Usted no debió ir a Palencia.

—Tenía que ir a Castilla y aprovechó la circunstancia. Pero nunca volverá a acompañar a los agrarios.

Momentos después de este breve diálogo salió el señor Gil Robles de la reunión que acababa de celebrar la minoría agraria y dijo que la minoría había acordado nombrar al miembro de la misma señor Royo Villanova para que le represente en la Comisión dictaminadora de los Estatutos.

ALBA Y EL ESTATUTO CATALAN

Don Santiago Alba dijo ayer por la tarde que le había sorprendido un telegrama de Barcelona dando cuenta de que el alcalde de la ciudad condal salía para Madrid ante el temor de que él—el señor Alba—presente una enmienda con el propósito de taponar el Estatuto Catalán.

Eso—añadió—no puede estar más lejos de la verdad. Ciertos es que suscribió, con otros diputados, una enmienda en la que se pide que se determine la forma de conceder algunos impuestos del Estado a las regiones. Pero con esto nada se prejuzga, ya que las Cortes han de ser las que en definitiva resuelvan.

ESTEIRO ANUNCIA SESIONES NOCTURNAS

El señor Esteiro, después de la sesión de ayer, hablando con los periodistas dijo:

—Algunos habrán creído que cuando terminó el debate constitucional nos vamos a aburrir sin sesiones nocturnas. Pero están equivocados, pues habrá que celebrar aún bastantes para aprobar algunos proyectos y sacar adelante los presupuestos, que es cosa importante.

Hoy ha habido—añadió—un paréntesis en la discusión constitucional, pero procuraré darle un avance el martes. Yo quisiera que la Constitución quedara aprobada en la semana próxima, pero no sé si podrá ser. El martes empezarán las sesiones nocturnas, aunque esto no quiere decir que las haya toda la semana.

Interrogado acerca de si se había constituido ya la Comisión dictaminadora de los Estatutos, contestó negativamente.

ALCALA ZAMORA A ANDALUCIA

Anoche en el expreso de Andalucía marchó a Córdoba y Priego el señor Alcalá Zamora. Fué despedido por muchos amigos y correligionarios, que le aplaudieron al arrancar el tren. El señor Alcalá Zamora asistirá a la inauguración del Museo de Romero de Torres y pasará unos días en Priego.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Al recibir el ministro de la Gobernación a los periodistas, en la madrugada de hoy, les dijo que se había aplicado la Ley de Defensa de la República a don José María Narváez, duque de Valencia, por una carta, en términos descriptivos, que dicho aristócrata envió al gobernador civil de Cáceres.

Dicho gobernador civil se dirigió a los propietarios de fincas urbanas y rústicas de la provincia pidiéndoles que diesen colocación al mayor número posible de obreros parados a fin de aliviar la situación de éstos hasta que el Gobierno les facilite los medios oportunos para la vida. El administrador del duque de Valencia contestó al gobernador que se dirigiese directamente al duque, haciéndole así el gobernador, y el duque contestó a la primera autoridad civil de la provincia con una carta escrita en forma descriptiva.

El ministro dijo que se habían impuesto al duque de Valencia 5.000 pesetas de multa, pues había que hacer comprender a ciertos aristócratas que lo menos que puede exigirseles es que tengan educación.

añadió el señor Casares Quiroga que se va calmando la situación en la región andaluza, como lo prueba el que varios de sus gobernadores han podido realizar viajes a Madrid.

Por último, confirmó el ministro que hoy a las diez de la mañana se celebraría Consejo

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

21 de noviembre

LA LABOR PARLAMENTARIA

Cada día que pase sin aprobarse el proyecto de Ordenación Bancaria, el Tesoro pierde cien mil pesetas**Así lo asegura el Sr. Prieto.-Animado debate sobre el título IX del proyecto constitucional**(POR TELEFONO) Madrid, 21.
COMIENZA LA SESIÓN

Se abre la sesión a las 4'30. Preside el señor Besteiro y en el banco azul están el jefe del Gobierno y el ministro de Hacienda. En los escaños y tribunas hay regular animación.

Se lee y se aprueba el acta.

El Sr. SANTALO advierte que en el "Diario de Sesiones" consta la imputación que hizo el día anterior el conde de Romanones contra Cataluña, imputación que considera injusta. Dice que sólo el sector plutocrático apoyó al dictador y que ese sector no representa a Cataluña.

El PRESIDENTE de la Cámara dice que las manifestaciones del Sr. Santaló constarán también en el "Diario de Sesiones".

El Sr. AYUSO recaba el derecho a impugnar el proyecto de ley del Trabajo sobre las Delegaciones provinciales.

El PRESIDENTE de la Cámara le contesta que no se trata de un proyecto de Trabajo, sino de Hacienda, pidiendo un crédito para crear esos organismos.

El Sr. AYUSO anuncia que para la aprobación definitiva del proyecto pedirá votación nominal.

DEBATE CONSTITUCIONAL

Se reanuda el debate constitucional continuando la discusión de la totalidad del Título IX.

El Sr. MARRACO consume un turno en contra. Se muestra partidario de la desvinculación de la Hacienda local para que los Municipios puedan desarrollar libremente sus actividades. Sostiene la facultad plena de la nación para imponer contribuciones. Dice que no puede establecerse ningún impuesto que no responda a la prestación de un servicio. Considera de derecho público a las Corporaciones locales y dice que se les debe reconocer la autonomía económica para poder imponer tributos a la riqueza móvil. Aboga por la organización corporativa de productores para asesorar al Gobierno en determinadas materias. Cree que deben establecerse garantías para el Estado en la fiscalización de la producción a fin de que la concesión de préstamos a los productores dé el mayor rendimiento posible.

Pide la unificación de los impuestos.

Se ocupa del régimen arancelario y dice que cree que el Estado debe servirse de él para el desarrollo armónico de las actividades industriales.

El Sr. ALTABAS consume otro turno para defender el impuesto único, y dice que éste debe ser sobre la propiedad. Lamenta lo que en la Constitución no se trate este importante extremo. Dice que con este impuesto único se abarataría la recaudación actual de las contribuciones, que hoy en esta el 35% de lo que se recobra; es decir, más de mil millones de pesetas. Se opone a que se gravan las rentas por entender que con ello se matan las fuentes de riqueza. Es partidario de que el impuesto recaiga sobre la propiedad.

Termina la discusión de la totalidad, y empieza a debatirse el artículo 104, que dice que la formación de los presupuestos corresponde al Gobierno, el cual debe presentarlos al Parlamento en la primera decena del mes de octubre. La vigencia de los presupuestos será por un año.

PERFECCION
La perfección que usted desea en la limpieza de suelos y muebles, la conseguirá con el**áterón**
Lo más SENCILLO, PRÁCTICO Y ECONÓMICO para dotar a suelos y muebles de un brillo perfecto y duradero

El Sr. MARRACO defiende una enmienda proponiendo que se establezca la obligación de indicar la totalidad de las inversiones en las consignaciones a la Deuda y al personal.

La Comisión dice que tendrá en cuenta esta sugerencia y el señor Marraco retira la enmienda.

El Sr. CORNIDE dice que si el presupuesto no puede ser votado antes del primer día del ejercicio económico, se prorrogue el del año anterior siempre que hubiera sido aprobado por el Parlamento.

El Sr. RODRIGUEZ PEREZ dice que no hay modo de establecer esos principios.

El Sr. CORNIDE dice que la vida de la nación no puede paralizarse por ningún motivo.

El Sr. ALBA dice que él no ve ningún inconveniente en que se pueda aceptar, como medida de previsión, la fórmula de las prórrogas de los presupuestos por trimestres.

El Sr. RODRIGUEZ PEREZ dice que la Comisión puede estudiar la propuesta del señor Cornide o la fórmula de la prórroga por trimestres que ya indicó el señor Varela.

El Sr. ALBA formula algunas observaciones y dice que no debe ser motivo constitucional la fijación del comienzo del año económico. Añade que si el presupuesto se presenta en el Parlamento en el mes de octubre, apenas hay tiempo para discutirlo, y que mejor sería decir que el presupuesto será presentado en el noveno mes del año, con lo que no habrá ninguna dificultad.

El PRESIDENTE de la Cámara dice que procede se suspenda la sesión por unos minutos para que la Comisión delibere. Se suspende a las seis y cinco y se reanuda media hora después. (El ministro de Fomento da lectura a un proyecto de ley de su departamento.)

El Sr. RODRIGUEZ PEREZ, por la Comisión, dice que ésta ha examinado el artículo 104, y entiende que no pueden aceptarse las prórrogas de los presupuestos, pues siempre el Parlamento tiene soberanas facultades para votar uno provisional. Afirma que de todas maneras el dictamen se reforma en el sentido de que si llegara el nuevo año sin que se hubiera votado el presupuesto, regiría el del año anterior, siempre que hubiera sido aprobado por las Cortes.

El Sr. COROMINAS dice que para evitar los abusos de las prórrogas debe establecerse que la prórroga será por un trimestre.

El Sr. RODRIGUEZ PEREZ dice que puede ocurrir que las Cortes estén disueltas y que en un trimestre no hay tiempo suficiente para convocar otras nuevas y aprobar el presupuesto.

El Sr. GOMARIS se muestra partidario de las prórrogas trimestrales.

El ministro de HACIENDA dice que no hay conflicto, pues las Cortes tienen siempre soberanía para prorrogarlo. Añade que el Gobierno es contrario a las prórrogas. Dice también que aprobada la Constitución la labor preferente de las Cortes será la presupuestaria, y que si el 31 de diciembre no ha terminado esa labor, entonces se adoptarán las soluciones que se estimen necesarias.

El Sr. ALBA teme que el presupuesto no esté aprobado antes del 31 de diciembre, porque además de la escasez de tiempo se tropieza con la ausencia de muchos diputados con motivo de las fiestas de Navidad.

El ministro de HACIENDA dice se dará preferencia a los presupuestos.

El Sr. VERGARA cree que puede autorizarse una vez más el pago de las atenciones indispensables con arreglo al vigente presupuesto.

El Sr. COROMINAS defiende la prórroga trimestral.

El PRESIDENTE de la Cámara ruega a la Comisión exprese de una manera concreta su criterio que sirva de base a la discusión.

La Comisión dice que mantiene la redacción del dictamen. Este es rechazado en votación ordinaria. Como la diferencia de votos es escasa, se procede a la votación nominal y también es rechazado por 104 votos contra 84.

EL PROYECTO DE ORDENACIÓN BANCARIA

El ministro de HACIENDA advierte que cada día que se tarde en aprobar la ley de ordenación bancaria el Estado pierde 0.000 pesetas. Ruega que para evitar una sesión nocturna se suspenda el debate constitucional y se discuta el proyecto de Ordenación bancaria.

Así lo acuerda la Cámara y la sesión se prorroga por menos de dos horas.

Se lee una enmienda del Sr. ROYO VILLANOVA al artículo 5º, que se rechaza quedando aprobado el artículo.

El Sr. CORNIDE defiende otra enmienda al artículo 6º, que se refiere al problema de los cambios. Dice que la intervención del Estado en los cambios nada resuelve.

El ministro de HACIENDA le contesta que las operaciones de los cambios no están liquidadas y que por ello las cifras que se dan no son las exactas. Dice que para la norma-

lidad financiera es necesaria la estabilización y que en espera de esa estabilización se halla España.

El Sr. CORNIDE rectifica y retira la enmienda.

El Sr. ALBA pide se le reserve el uso de la palabra para el día próximo antes de que el artículo se apruebe.

El Sr. ROYO VILLANOVA pide que el Parlamento autorice las intervenciones excepto con el oro de las Aduanas. Habla de la desigualdad entre las acciones del Banco de España y las de la Confederación del Ebro y dice que las del Banco de España tienen un interés del 4'20%, mientras que las de la Confederación producen un interés mucho más elevado.

El ministro de HACIENDA le interrumpe para recordarle que las acciones del Banco han alcanzado el valor que tienen por el privilegio de emisión.

El Sr. ROYO VILLANOVA habla de la exportación de capitales y de su influencia en el valor de la peseta.

El Sr. FRANCO (D. Gabriel) interviene brevemente, y se suspende el debate.

Se acuerda que el martes se celebre sesión nocturna para seguir discutiendo el proyecto de ordenación bancaria, y se levanta la sesión a las nueve y media.

EL DISCURSO DE DON JOSE ORTEGA Y GASSET

El anunciado acto político en el que hablará don José Ortega y Gasset se celebrará en el Monumental Cinema el día 27 ó 28 del actual. Don José Ortega y Gasset fijará concretamente su posición definitiva en la política. Se propone agrupar en un nuevo Partido las grandes fuerzas republicanas que, a su juicio, están dispersas.

Los dramas del adulterio

Novela de interés y emoción excepcional, obra por cuyas páginas desfila una serie de personajes interesantes y magníficamente trazados, comenzará a publicar el PROXIMO LUNES

"LA NOTICIA"
Es el autor Xavier de Montepin, literato francés conocidísimo y preferido por las mujeres, a quienes sabe interesar como muy pocos escritores.

Varias explosiones de gas lína producen muchas victimas en un buque-tanque

SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA, 20.—Cinco tripulantes resultaron muertos y varios gravemente heridos a consecuencia de tres tremendas explosiones que se produjeron en el buque cisterna "Watson" cuando se descargaban de este 15.000 galones de gasolina en el puerto.

La fuerza de las explosiones fué tal que muchos marineros del buque fueron proyectados hasta tierra. (United Press.)

PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalud, Cestona, Vichy, Solares, etc. Vichy de litro (boca estrecha), a pesetas 26 ciento. Botellas de 3/4, desde 12 pesetas ciento. Botellas de Jerez, Domecq, ron, vino, negras y blancas, etc., a precios económicos

CORCHOS PARA LA SIDRA,
desde 15 pesetas millar.

BERNANI, 8. — Teléfono 1-36-68.

El epislogo de la tragedia de Barcelona

Los anarquistas sevillanos atentan contra un comunista

(POR TELEFONO) Madrid, 21.

BARCELONA. — Ayer por la mañana, el juez que instruye sumario con motivo de los sucesos registrados en la tarde del miércoles en la calle de Urgel estuvo en el hospital, para tomar declaración a los heridos. Como casi todos son transeuntes a los que sorprendió el tiroteo cuando pasaban por las cercanías del bar en el que se hallaban los pistoleros, no pudieron aportar ningún dato de interés.

Una de las mujeres heridas es la esposa del dueño del bar. En los primeros momentos dió nombre falso. Ayer dijo que no había querido dar su verdadero nombre para no alarmar a la familia, que reside fuera de Barcelona.

BARCELONA. — Ayer, a última hora de la mañana, se verificó la conducción del cadáver del inspector de Policía señor Rubio, muerto en los sucesos de la calle de Urgel. La comitiva partió del Hospital Clínico. Presidió el señor Espí, que ostentaba la representación del ministro de la Gobernación. Figuraban también en la presidencia el gobernador y las autoridades. En la comitiva figuraban los policías y guardias franceses de servicio y numerosas personas de todas las clases sociales. Al llegar a la iglesia del Pilar se detuvo la comitiva para rezar un responso, y se despidió el duelo. El señor Espí y el gobernador se trasladaron al Hospital Clínico para visitar a los heridos.

Hoy se celebrará el entierro de Dolores Escrivá, y al acto se propone asistir el señor Maciá.

SEVILLA. — Ayer por la mañana, en la plaza de San Pablo, se cometió un atentado de carácter social. Varios individuos que se hallaban parapetados detrás de un camión hicieron varios disparos contra el obrero Manuel Carbonell, perteneciente al Sindicato de transportes y afiliado al Partido comunista. Las detonaciones produjeron gran alarma y hubo sustos, carreras y cierre de comercios y portales.

Dos de los desconocidos fueron detenidos por los guardias con la ayuda del público, y un tercero se abrió paso pistola en mano, logrando huir.

Manuel Carbonell fué asistido en la Casa de Socorro, donde se le apreció un balazo en una pierna.

Los detenidos son Manuel López y Manuel Viejo, secretario este último del Sindicato aceituno, perteneciente a la Confederación Nacional del Trabajo.

Se cree que este atentado es debido a la lucha que sostienen los sindicatos comunistas y anarquistas.

El Tesoro italiano cifra su déficit por miles de millones

ROMA, 20.—El déficit del Tesoro italiano en el período comprendido entre los meses de enero y octubre, inclusive, del presente año se eleva a 1.167 millones de libras. (U. Press.)



"La Voz de Guipúzcoa"

21 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida oficial**La creación de nuevos Institutos de Segunda Enseñanza**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

DOS CONFERENCIAS

El señor Pérez de Ayala visitó ayer por la mañana al subsecretario de Estado, con quien celebró una larga conferencia.

Con el ministro de Marina conferenció extensamente el director de la Compañía Transatlántica, conde de Güell.

EN GOBERNACION

A causa de las muchas visitas, el ministro de la Gobernación no recibió al mediodía a los periodistas. El subsecretario les manifestó que entre las muchas visitas que recibió el ministro, figuraba la del gobernador de Sevilla, señor Sol, con quien celebró una larga conferencia. Añadió que las noticias de provincias acusaban completa tranquilidad.

EN JUSTICIA

En el ministerio de Justicia se facilitó al mediodía a los periodistas una nota oficial en la que se dice que los exámenes a que han de ser sometidas las aspirantes a las 34 plazas vacantes en la Sección femenina de auxiliares del Cuerpo de Prisiones, que no tengan título académico, comenzarán el lunes próximo, a las cuatro de la tarde, en los locales de la Escuela de Criminología (Cárcel modelo).

EN INSTRUCCION

El ministro de Instrucción al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que sigue recibiendo numerosas peticiones de creación de Institutos locales de segunda enseñanza. Añadió que está estudiando un plan para la creación de estos Centros docentes, pues su propósito no es crearlos de cualquier manera, sino con todas las garantías.

Los que no tengan material completo, biblioteca suficiente y profesorado completo, no deberán crearse, y no se crearán.

El Consejo de Instrucción Pública tiene en estudio una propuesta que se resolverá en breve y será aprobada en uno de los próximos Consejos.

Donde los intereses de la enseñanza aconsejan crear esos Institutos, se crearán.

También anunció el ministro que tiene en estudio la creación de un Cuerpo de inspectores de Segunda Enseñanza, que realizará la obra de coordinación, organización y cuanto se relacione con iniciativas para el desarrollo de la segunda enseñanza.

Este decreto lo llevará probablemente al Consejo de mañana.

EN COMUNICACIONES

También el ministro de Comunicaciones recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que no había más que cansancio y que esa podía ser la nota del día.

Los periodistas le felicitaron por el banquete-homenaje que le dió la minoría radical, y dijo que estaba muy satisfecho del acto y por el cariñoso telegrama que con dicho motivo le envió el señor Lerroux.

Anunció que hoy irá a Castellón para tomar parte en un mitin, y que desde allí se trasladará a Linares para participar en otro acto político.

Interrogado acerca de la ley de bases de Correos, dijo que piensa llevarla al Consejo de esta tarde. También llevará al Consejo de hoy un proyecto de bases para el Cuerpo de Telégrafos, aunque no cree que sobre éste recaiga acuerdo. No podrá llevar el presupuesto de su departamento porque no estará ultimado hasta la noche. Lo presentará en el próximo Consejo.

LA CAMPAÑA CONTRA EL MINISTRO DE FOMENTO

En el banquete con que los funcionarios del Canal del Lozoya obsequiaron ayer al señor Artigas Arpón, pronunció un discurso el ministro de Fomento, quejándose de la campaña insidiosa que contra él hacen algunos periódicos aragoneses. Dichos periódicos me acusan —dijo el señor Albornoz— de ser enemigo de los riegos y esto no es cierto. Soy partidario de que se dé agua para el campo, pero no de que con ese pretexto se saquen provechos particulares.

PEREZ DE AYALA HA MARCHADO HACIA PARIS Y LONDRES

El señor Pérez de Ayala marchó anoche a París; teniendo el propósito de trasladarse hoy a Londres en avión para volver a encargarse personalmente de la Embajada de España en la capital inglesa.

El submarino "Nautilus" ha sido hundido

COPENHAGUE, 20.—El submarino "Nautilus", en el cual intentó la expedición del explorador Wilkins llegar al Polo Norte, fué remolcado a alta mar hoy y, una vez arriada la bandera de los Estados Unidos que llevaba, fué hundido. Dicho submarino había sufrido importantes averías durante su viaje por los mares polares. (United Press.)

Los aranceles proteccionistas ingleses**¿También derechos sobre los víveres?**

LONDRES. (United Press). — La sorpresa del resultado de las elecciones en Inglaterra, traerá probablemente en breve algunas dolorosas consecuencias para el extranjero. Se sabe que entre los elementos conservadores y también en otros círculos políticos ingleses, se invoca desde hace tiempo la introducción de aranceles proteccionistas, y ahora parece llegado el momento de llevar a la realidad tales propósitos, hasta tal punto que se cree que la adopción de tales aranceles proteccionistas tenga ya lugar antes de las Pascuas de Navidad.

Los jefes del partido conservador han interpretado el resultado electoral, que confiere a ellos una gran mayoría en el Parlamento, como la expresión de la voluntad del pueblo de que los desfavorables balances ingleses se transformen en lo contrario por medio de una radical y pronta aplicación de los aranceles proteccionistas.

No hay duda alguna de que ante el actual estado de cosas, cualquier proyecto de ley del Gobierno Nacional, que prevea la introducción de aranceles proteccionistas, encontrará en el Parlamento una gran mayoría que lo apoye. El presidente del Consejo de Ministros Mac Donald, podría sin embargo, ser obligado a proceder primeramente a una revisión de la composición de su Gobierno, para obtener unanimidad en el seno del mismo acerca de las cuestiones aduaneras pendientes. Liberales «tibrecambistas» como Sir Herbert Samuel y Sir Donald Mac Lean deberían salir del Gabinete, para ser sustituidos por otros miembros del grupo liberal-nacional, como Sir John Simon, Leslie Hore-Belisha, partidarios del proteccionismo, para lograr obtener un acuerdo entre los conservadores. En los círculos de la City londinense no hay duda alguna de que la aplicación de los aranceles proteccionistas es solamente una cuestión de semanas o de muy pocos meses.

Los argumentos de los proteccionistas :: :: ::

Si bien los conservadores conceden que los aranceles proteccionistas no significan un remedio total incondicional, insisten sin embargo, en que producen una serie de efectos favorables:

1. Referirán la confianza en la economía inglesa y ejercitarán inmediato y benéfico efecto psicológico.
2. Salvarán en parte el abismo que existe entre la exportación y la importación, restringiendo ésta.
3. Contribuirán a desarrollar nuevos ramos de la industria para el aprovisionamiento del mercado interno, atenuando en esa forma la desocupación.

4. Darán a la industria inglesa la sensación de la seguridad y le darán posibilidad de racionalizar y modernizar, con toda tranquilidad, sus métodos de producción.

La práctica certeza de la aplicación de los aranceles proteccionistas, ha ejercido ya un efecto benéfico sobre la City. Las acciones de empresas que más beneficios tendrán con la introducción de tales aranceles, han tenido sensacionales subidas en sus cambios, a pesar de la fuerte baja que sufrieron durante la campaña electoral. Una parte de tales títulos ha podido resarcirse con esa subida, de la pérdida que en su valor nominal sufrieron por la baja de la libra. En qué medida ha determinado tal subida la perspectiva de la próxima aplicación de aranceles proteccionistas, lo demuestran las oscilaciones del cambio de las acciones inglesas de fábricas de automóviles. Como la industria de automóviles ya queda protegida con un arancel de importación de 33.1/3 por 100, no hay perspectivas de que se aumenten esos aranceles, de modo que las acciones de esta industria participan muy poco de la subida aduanera. En cambio, la industria automovilista inglesa, a causa de la depreciación de la libra, ha venido a obtener una de

Hoy continuó la recogida de armas de fuego. Por la noche terminó el plazo para la entrega de armas cortas y mañana termina el plazo para la entrega de armas largas. Las escopetas recogidas en toda la provincia se elevan a 9.000. Hasta esta noche iban recogidas 1.400 pistolas.

EL GOBERNADOR

Mañana regresa de Madrid el gobernador civil. Le acompañan un inspector del Ministerio de Instrucción y don Julio Camba. El inspector viene a inspeccionar el local que los frailes franciscanos tienen en Caspe, para ver si en él puede instalarse el Instituto de Segunda Enseñanza.

EL TIEMPO

Nuevamente hemos entrado en un temporal de agua. Durante toda la tarde y la noche cayó abundante lluvia. La temperatura sigue siendo benigna.

TRANSPORTES RAPIDOS POR CARRETERA

Servicio diario San Sebastián-Barcelona y Barcelona-San Sebastián :: Viaje semanal a Valencia

PIDAN DETALLES Y PRESUPUESTOS

General Jáuregui, 16 JULIAN ERASO Teléfono 14-635

COMERCIANTES -- PARTICULARES CAMIONES BARCELONA SAN - SEBASTIAN

Ahorrarán tiempo y molestias ordenando la entrega de sus mercancías que tengan que recibir de Barcelona al enfardador Sr. Soler Espinalt, calle Lauria, número 62, teléfono 18-147, de dicha plaza, que es la fundadora de dicho servicio por carretera. - ANTIGUA CASA - Soler Espinalt

Conflictos sociales**Se solucionan las huelgas planteadas en Vigo y Jerez**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

HUELGA EN CUENCA

CUENCA.—En el pueblo de Pozo Rubio se han declarado en huelga los obreros del campo.

Hasta ahora no se han registrado incidentes.

HUELGAS SOLUCIONADAS

VIGO.—Ha quedado solucionada satisfactoriamente la huelga que mantenían los obreros de Altageme y que había tenido por causa el despido de diecisiete obreras.

JEREZ.—Se ha solucionado la huelga de viticultores, obteniendo cada obrero un jornal de 775 pesetas.

LA HUELGA DE LA "DURO FELGUERA"

OVIEDO.—Se han declarado en huelga 2.500 mineros de Sierros por solidaridad de sus compañeros los huelguistas de la "Duro Felguera".

Una Comisión visitó al gobernador para exponerle que no entrarán al trabajo mientras la Compañía de la "Duro Felguera" no despidió al vigilante, causante del conflicto.

Noticias diversas

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

UN DONATIVO

MADRID.—Don Basilio Paraíso que se halla en Las Rozas sometido a tratamiento facultativo, ha enviado al portero mayor del Congreso cien pesetas con destino al Montepío de los subalternos de la Cámara. Los ujieres le han enviado un mensaje de gratitud.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

MADRID.—El diputado socialista por Sevilla, señor Egocheaga, sufrió ayer un accidente automovilista. El «taxi» que ocupaba, al llegar a la calle de Villanueva chocó con otro, resultando con lesiones de pronóstico reservado en la cara y en la muñeca derecha.

INAUGURACION DE UN CURSO MEDICO

MADRID.—En el Colegio Médico y bajo la presidencia del director de Sanidad, se inauguró ayer el curso de Pediatría, concurriendo muchos médicos y alumnos de la Facultad.

DETENCION DE UN PARROCO POR HABLAR EN REUNIONES CLANDESTINAS

CASTELLON.—Enteradas las autoridades de que en el pueblo de Alcalá de Chisvert se celebraban reuniones clandestinas, realizaron las oportunas pesquisas y ello dio por resultado que fuese sorprendida una de estas reuniones cuando se estaba celebrando en el archivo de la iglesia parroquial del pueblo y cuando hacia uso de la palabra ante medio centenar de concurrentes el párroco don Bautista Albiol.

Dicho párroco ha sido detenido y puesto a disposición de las autoridades.

HERIDO QUE SE AGRAVA

SEVILLA.—Se ha agravado considerablemente el tranviario Pedro Bas, que resultó herido de un balazo en una colisión ocurrida hace días. En vista de esta agravación no se le ha practicado la operación necesaria para la extracción del proyectil.

LOS SEMBRADORES DE ALARMA

SEVILLA.—A las nueve de la noche se produjo bastante alarma en la Puerta de Jerez, por oírse varios disparos y verse correr a gente joven.

Se tiene la impresión de que no se trata de una lucha de obreros de diversas tendencias, sino que es una maniobra para mantener el estado de alarma en la ciudad.

UN HERIDO

SEVILLA.—Cuando se hallaba trabajando en el puerto el obrero Antonio Díaz, fue agredido por un desconocido que le dió una puñalada y le causó una grave herida.

Se cree que la agresión tiene carácter cial!

UN CABO HERIDO CASUALMENTE

SEVILLA.—Cuando se hallaba limpiando el fusil en el cuartel del regimiento número 9 el cabo Manuel Ortega, tuvo la desgracia de que se le disparara el arma y le produjese una grave herida.

LA ESCUADRA FRANCESA

PALMA DE MALLORCA.—Ha zarpado con rumbo a Levante la escuadra francesa que se hallaba anclada en este puerto desde hace quince días.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

21 de Noviembre

CENTROS OFICIALES

Gobierno civil

Hablando con el Sr. Galarza

Ayer tuvimos otra charla con el gobernador. Pero en ésta ya no se trató de recogida de armas, sino del grave problema del paro forzoso y de sus ramificaciones con la política extremista.

Después de recibir varias visitas, había conferenciado extensamente con el presidente de la Comisión gestora, señor Treku, después de lo cual recibió a los periodistas.

—Ayer—les dijo—me visitó una comisión de obreros sin trabajo. Venían a darme cuenta de unos supuestos malos tratos a uno de los detenidos en un bar el día anterior, por negarse a pagar la comida.

“Yo les dije que me presentasen un escrito-denuncia, con el nombre del maltratado, para abrir urgentemente una información y depurar y castigar la falta, si es que la hubiere. Hasta este momento en que hablamos—nos dijo—no he recibido el escrito que prometieron enviar.

“Me preocupa mucho—siguió diciéndonos el gobernador—la crisis del trabajo desde hace mucho tiempo. Para tratar de ponerle el remedio que se pueda, inicié algunas gestiones con los alcaldes de la provincia, y como el invierno se echa encima rápidamente, el problema toma cada día aspecto más grave. Esta cuestión del paro ha de afectar mucho también al ramo industrial, dentro del cual ocupa Guipúzcoa un lugar preferente, y considero de la máxima urgencia tomar medidas excepcionales para aliviar en todo lo posible la situación de los obreros parados. Si el problema es excepcional, excepcionales han de ser también las medidas que se tomen para conjurarla.

“Aunque la solución del problema del paro no es función exclusivamente gubernativa, voy a dirigirme a todos los alcaldes para que me envíen una relación de los obreros parados que haya en cada término municipal.

“En cuanto tenga estos datos, convocaré a una o varias reuniones en asamblea al presidente de la Diputación, a los alcaldes de la provincia y a representaciones de los obreros parados, para buscar entre todos soluciones al problema. No podemos estar inactivos cuando el paro va acentuándose, y los acontecimientos deben cogernos previamente, sea con provisión de medios económicos o con planes reales y efectivos de obras públicas que puedan dar ocupación a quienes queriendo trabajar no puedan conseguirlo por falta de obras donde hacerlo.

“Las representaciones provinciales y locales, los organismos políticos son los que deben atender al problema, pero yo, como gobernador, quiero aunar voluntades para que conjuren un paro que pudiera revestir importancia.

“Llamaré también a la asamblea a esos “sin trabajo” que ayer me visitaron, para que, “sin finalidades políticas”, cooperen con todos a buscar el remedio al mal.

“Siempre ha estado en mi ánimo el prestarme todo mi apoyo y ayudarles en cuanto pueda, pero también lo está el reprimir con mano dura toda clase de desmanes, si, bajo la capa de carecer de trabajo, es eso lo que pretenden.”

Al despedirnos, el señor Galarza nos dijo que sobre todo esto había girado su conversación con el presidente de la Diputación.

Diputación

El Catastro provincial

Ayer se reunió la Comisión Provincial, para estudiar las reclamaciones que se han presentado contra las calificaciones del Catastro provincial que ha de ponerse en vigor el día primero de enero próximo.

Presupuestos parciales

Se reunieron ayer todas las Comisiones, para ir preparando el presupuesto parcial de cada una con el fin de entregarlos a la Comisión de Hacienda, para que pueda ir confeccionando el presupuesto general de la provincia para el año venidero.

Banco de San Sebastián

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito de este Banco n.º 7.774 comprensivo de 5 obligaciones Real Compañía Asturiana de Minas 6% expedido el 8 de febrero de 1921, se publica el hecho por primera vez, advirtiéndose que si transcurrido el período de un mes, a contar desde la fecha de este anuncio, no se presentase en esta Secretaría la reclamación correspondiente, se procederá a expedir nuevo resguardo, quedando cancelado el primitivo y exento de toda responsabilidad el Banco.

San Sebastián, 20 de noviembre de 1931.
El secretario,
Eustaquio MUGICA.

Ayuntamiento

Donativos

El teniente de alcalde señor Zaldúa, que ejerce de alcalde accidental, recibió ayer mañana la visita de don Lucas Alday y don Ramón Apalategui, para hacer entrega de un legado de cinco mil pesetas con destino a la Beneficencia. Por su parte, el señor Apalategui dispuso que el donativo de 250 pesetas que él hizo para el monumento a la reina Cristina pase también a la Beneficencia.

Comedores económicos

El jueves se repartieron en estos Comedores 1.398 raciones gratuitas y 49 raciones de pago.

Banco de Crédito Local

El alcalde accidental recibió una comunicación dirigida al alcalde efectivo, como vocal que es del Consejo del Banco de Crédito Local, para que asista a la reunión que aquel organismo ha de celebrar en Madrid el miércoles 25 del actual.

Como el señor Sasiain está en la capital de la República, de donde pensaba regresar hoy o mañana, el señor Zaldúa le puso un telegrama transmitiéndole la convocatoria, para que resuelva lo que estime más conveniente: si regresar o quedarse.

Reuniones

A las cinco de la tarde, celebró reunión ordinaria la Junta de Protección a la Infancia.

—Hoy, a las tres y tres cuartos, se reunirá la Junta de la Caja de Ahorros Municipal, para tratar de la parte económica de la Casa de Maternidad.

—A las seis y media de la tarde, se reunirá el Comité del C. A. T.

Imposición de una medalla

Mañana, domingo, a las doce y media, tendrá lugar en Pasajes la ceremonia de imponer la medalla de oro concedida por el Ayuntamiento de San Sebastián al patrón Arrillaga, que tantas veces ha triunfado en nuestras regatas.

Al acto acudirá la Comisión de Fomento.

Un mitín

Liga Anticlerical Revolucionaria

Mañana, domingo, a las once de la mañana, y en los locales de la Escuela de Declamación Vasca, tendrá lugar el mitín organizado por la L. A. R., en el que tomarán parte el escritor Cunde Volney-Pelayo y el maestro de Ezquioga, don Epifanio Romero. El periodista Almira Pérez Moratinos dará lectura a unas cuartillas del gran anticlerical Pío Baroja.

Se invita al acto a todos los adheridos y simpatizantes.—El Comité.

Coral Santa Cecilia

Los elementos que componen esta entidad artística musical de Donostia, se aprestan a conmemorar dignamente, como en años anteriores, la fiesta de su Patrona, que, como es sabido, se celebrará mañana, domingo.

A las diez y media de la mañana cantará en la iglesia del Buen Pastor una solemnisima misa mayor en cooperación con la capilla de dicha parroquia.

A la una de la tarde se reunirán en fraternal banquete.

Estos actos prometen verse muy concurridos.

Compañía Telefónica Nacional de España

CAPITAL DESEMBOLEADO: 500 MILLONES DE PESETAS

A partir de 1.º de diciembre próximo se pagará a las acciones preferentes, contra el cupón n.º 28, un dividendo a cuenta de pesetas 792, ya deducidos todos los impuestos.

El pago se efectuará en los Bancos que a continuación se expresan o en cualquier otra de sus Sucursales, Filiales o Agencias:

Banco Hispano Americano. — Banco Urquijo. — Banco de Bilbao. — Banco Hispano Colonial. — Banca Marsans (S. A.) — S. A.) Arnus Gari. — Banco Urquijo Catalán. — Banco Herrero. — Banco Guipuzcoano. — Banco Mercantil. — Banco Pastor.

Madrid, 20 de noviembre de 1931.

Gumersindo RICO
Consejero - Secretario y Director General.



Santoral

Sábado, 21 de noviembre.—La Presentación de Nuestra Señora.—Santos Gelsio, papa; Mauro, obispo; Celso, mártir.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 77, pasa por el meridiano a las 12'0 y se pone a las 16 y 54.

La luna sale a las 14'53, pasa por el meridiano a las 21'30 y se pone a las 4'19.

Viajes

Marchó a Pamplona la señorita Jobita Cañada y Mina.

MOTORES A E.G.

LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL + MORO - San Sebastian.

—Al mismo punto, don Julio Plaza.

—Regresaron a Madrid los señores de Valdés y Armada (don Juan).

PARA CORSES Y FAJAS A MEDIDA

MERKIENA, LEGAZPI, 1.

Mezclilla

LA GRAN MODA.—Flores, plumas, collares.

Capdevielle :: :: ELCANO, 4

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido.

HERNANI, 9, segundo.

El IX Ropero para los pobres de la Unión Artesana

Academia Médico Quirúrgica de Guipúzcoa

Hoy, sábado, a las seis y media en punto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico, tendrá lugar la anunciada sesión científica por esta entidad con arreglo al siguiente orden del día:

Primer.—*Epilepsia psíquica y equivalentes epilépticos*, por el doctor R. González Pinto.

Segundo.—*Tratamiento médico de la epilepsia*, por el doctor F. Vidarte.

Tercero.—*Tratamiento quirúrgico de la epilepsia*, por el doctor R. Bueno.

CONVOCATORIA

La Junta provincial de médicos titulares e inspectores de Sanidad municipal convoca a los titulares de la provincia a una asamblea que tendrá lugar en los locales del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, 1.º) mañana, domingo, a las doce y media.

Los asuntos a tratar son:

Aprobación de las clasificaciones para su inclusión en el presupuesto.

Concurrencia a la asamblea nacional.

Proposiciones incidentales.—El presidente,

El Gobierno peruano ha concedido una amnistía para ciertos condenados por delitos políticos

LIMA, 20.—El Gobierno peruano ha decretado una amplia amnistía para todos los presos por delitos políticos que hayan sido encarcelados con posterioridad al 22 de agosto de 1930; es decir, desde la caída del presidente Leguía. Dicha amnistía no comprende al ex presidente de la República D. Augusto Leguía, que continúa en calidad de detenido en un hospital de la ciudad, adonde fué trasladado desde la cárcel en vista de su precario estado de salud.

Ha sido publicado un decreto por el cual se convoca a la Asamblea Constitucional para el 8 de diciembre próximo, para que el coronel Sánchez del Cerro preste juramento ante la misma del cargo de presidente de la República. (United Press.)

Muebles y aparatos de luz

Por no tener cabida en los nuevos locales adquiridos (frente al Kursaal: Peña y Goñi, 2), continuaremos vendiendo el exceso de existencias de todos los artículos con los precios reducidos remarcados últimamente.

Clemente y Saizar-Peña y Goñi, 2 (Frente al Kursaal)

TEATRO VICTORIA EUGENIA

VARIETES

Hoy, sesiones a las 6 y media y 10 y media

THE JUST Anillistas equilibristas CORTEZ ET MARQUIS Bailarines sud-americanos

ELYSEES Jumpers. Comedy sporting act.

TONY'S BOYS
Extravagantes bailarines

OGRAM El camello bufo

SEPEPE Caricato intermedio FRENCH CANCAN Ballet de Kanina

ENCARNITA MARZAL Bellísima "estrella" cupléfista

21 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Junta de Comedores Económicos y Cantinas Escolares

La Junta de Comedores Económicos y Cantinas Escolares Municipales ha dirigido al público la circular que copiamos a continuación:

“Señor:

La Junta de Comedores Económicos y Cantinas Escolares ha quedado constituida con representaciones del Ayuntamiento, las Cajas de Ahorros Provincial y Municipal, la Federación de Sociedades Obreras y la Sociedad Protectora de Cantinas Escolares.

Analizada por esta Junta la función que le compete, ha llegado a la conclusión de un presupuesto de gastos que alcanza la importante cifra de *pesetas quinientas mil*, con las que habrá de subvenir a unas *trescientas cincuenta mil* comidas que se distribuirán entre los niños escolares y a *cuatrocienas mil* comidas que habrán de distribuirse entre los obreros parados, sus mujeres e hijos.

Hecha por la Junta la catalogación de las comidas que vienen repartiéndose en la actualidad a los obreros, sus mujeres e hijos, se ha percatado de que un *setenta por ciento*, aproximadamente, se consumen por los hijos de los obreros en paro forzoso, pobres pequeños, a los que por nadie pueden imputárselas las circunstancias mundiales que imponen el paro, y a los que todos debemos ayudar para evitar que la generación que surge llegue a la edad en que ha de rendir, en un estado de depuración que agravaría considerablemente los problemas nacionales.

No pretende esta Junta vivir del favor. Los problemas a ella encomendados tienen un carácter municipal. La solución ha de tener igual carácter. Los arbitrios que le son necesarios deben salir de las arcas municipales y a través de ellas ha de contribuir, cuando menos, una buena parte de los vecinos de San Sebastián. Para que así contribuyan, esta Junta ha propuesto al Ayuntamiento que se grave con impuestos, en beneficio de nuestra institución, a las personas que frecuentan los lugares de ocio; pero la creación de nuevos tributos ha de seguir un curso legal, que determina una tregua hasta enero próximo, sin que esta Junta pueda, sin embargo, detener sus gastos. Por esta circunstancia, rogamos a usted tenga a bien enviarnos alguna cantidad para atenderlos hasta aquella fecha.

Por otro lado, como después de creados los nuevos arbitrios la Junta aparece en déficit, tiene ésta la pretensión de enjugarlo por conducto de las aportaciones voluntarias, que seguramente no habrán de negársele por las personas que gozan de una situación privilegiada, y que las encontrará también, cerca de aquéllas, propicias como las primeras, a interesarse por los problemas de índole semejante al que se nos ha dado el encargo de afrontar. En el nuestro, ineludible, se ventilan: por una parte, la atención al paro forzoso—atención imprescindible—y por la otra, la necesidad de procurar a los escolares una nutrición sana, según resulta aconsejada constantemente por las personas que en el mundo se han ocupado de orientar la pedagogía.

Por todo lo anterior nos dirigimos a usted invitándole a que preste concurso a nuestra obra, rogándole que de coincidir con nosotros en la necesidad de contribuir a mitigar la crisis de trabajo que atravesamos, procurando medios para que surja una nueva generación vigorosa, se suscriba con una cuota trimestral o anual, indicándonos su cuantía, al devolvernos el boletín que puede destacar de este mismo pliego.

Reconocida anticipadamente, le saluda muy atentamente.—La Junta de Comedores Económicos y Cantinas Escolares.”

La Junta se halla constituida por don Fernando Sasiain, alcalde de San Sebastián, presidente; vicepresidente, Federico Carasa, por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal; secretario, Jesús de Miguel, por la Federación de Sociedades Obreras; tesorero, Isidro Mendiola, concejal; vocales, señoritas Fanny Macazaga y Asunción Berasaluce, por la Sociedad Protectora de Cantinas Escolares; Guillermo Torrijos, Remigio Peña, Rufino Sanmartín, José Azpiazu, Luis Anoeta, concejales; Eduardo Campomor, por la Caja de Ahorros Provincial; Cesáreo Martínez, por la Federación de Sociedades Obreras; administrador, Luis Inaraja, maestro nacional.

Como quiera que la circular no ha podido enviarse personalmente a cuantos han mostrado interés por esta Institución, la Junta nos ruega su publicación, advirtiendo a cuantas personas deseen contribuir a esta obra, que bastará con que recorten el boletín de suscripción, que también publicamos, completando con los datos necesarios para ser suscriptor y entregándolo a los guardias municipales.

La Junta, como producto del reparto de las circulares, ha recibido ya buen número de suscripciones, y aun cuando personalmente dirigirá a cada uno la comunicación de gracias correspondiente, quiere desde ahora por nuestro conducto anticiparlas.

Automóvi

“Citroen” 10 HP., vendo, conducción interior, dos puertas. Teléfono 13-9-40.

LAS ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO

CATARROS, BRONQUITIS, ENFISEMA, ASMA, CONGESTIONES PULMONARES

El aumento de secreción que acompaña a la infección de las vías respiratorias, produce como consecuencia la obstrucción de los bronquios con la dificultad consiguiente para que el aire penetre por ellos a oxigenar la sangre, que es el verdadero objeto de la respiración. Los bronquios, incapaces en muchos casos, de expulsar su contenido, se dilatan perdiendo su elasticidad (enfisema) y por otra parte, la sangre empobrecida y dificultada en su circulación por la debilidad cardiaca, consecutiva, tiende a estancarse (congestión pulmonar). De ahí las penosas molestias que sienten estos enfermos, desde la tos que desgarra el pecho de los bronquíticos, hasta la angustiosa sed de aire de los asmáticos y enfisematosos.

El **PECTORAL RICHELET** maravillosa preparación científica moderna, modera y fluidifica las secreciones calmando la tos, ayuda a los bronquios a desembarazarse de ellas, facilitando la expectoración y permite que el aire penetre hasta el alveolo pulmonar, a regenerar la sangre que circula libre y vivificada. **EL PECTORAL RICHELET** no es un jarabe mas. Es una preparación científica y racional obtenida tras de pacientes investigaciones de laboratorio y que ha producido ya millares de curaciones, como lo atestigua la multitud de los enfermos curados, cuyos testimonios tenemos a disposición de quien quiera comprobarlo y de las cuales entresacamos las siguientes.

Padecía una tos inveterada.

Pasé tres años de cautividad en Alemania y de allí me traje una tos crónica que no mejoraba con nada. Durante dos años fui un tosero inveterado tosiendo y expectorando día y noche. Llegué a creer que arrastraría mi enfermedad hasta la muerte. Por suerte ensayé un día el **Pectoral Richelet** y allí donde todos los tratamientos habían fracasado, respondió maravillosamente. Mientras vivo lo recomendaré a todos los conocidos.

V. AUDERSELT
La Ferté-sous-Jouarre (France)

Su tos no se acababa nunca.

Padecía desde hace 6 años una bronquitis que se agrava de invierno en invierno. Por la mañanas me ponía a toser por golpes a veces de media hora y esto no se acababa nunca. Los ataques de tos no se terminaban más que con la expectoración de espesos esputos. Mi tos eraronca y desgarriadora. Llegué a no poder dormir por la noche y estaba muy débil.

Ahora desde que tomo el **Pectoral Richelet** estoy diez veces mejor que antes. Estamos a fines de Enero y no he faltado a mi trabajo un solo día en este invierno.

E. CIANFRÉANI
Villejuif (France)

A consecuencia de un enfriamiento.

Enfermé a consecuencia de un enfriamiento. En la primavera última, sudé al descansar en un día húmedo dos carros de madera y después estuve entre corrientes de aire. Al día siguiente tuve que guardar cama; tenía una bronquitis grave. Una penosa tos me sacudía durante el día y me impedía dormir por la noche. Al cabo de una docena de días viendo que aquello continuaba recurri al **Pectoral Richelet** y cuatro días después estaba en pie y curado.

J. PINAT
3, Boulevard Auguste-Blanqui, Paris

Durante seis meses me ahogaba.

Padecía de asma y bronquitis de las cuales no podía desembarrazarme. Estaba permanentemente oprimido y el invierno sobre todo era terrible para mí. Durante seis meses del año me ahogaba. Necesitaba cinco minutos para subir a un piso. El frío y la humedad me hacían toser día y noche. Desde que tomo el **Pectoral Richelet** soy otro hombre. No toso por decirlo así y respiro mejor. No temo al invierno Señor Richelet Vd. me ha salvado.

Emile DURAND
Boulevard Voltaire (France)

Muchísimos convencidos de mi Pectoral aquí en España me vienen escribiendo para agradecer los sorprendentes resultados de tal producto. Me abstengo de publicar sus nombres porque así me lo recomiendan los propios interesados.

De venta en todas las farmacias y droguerías — Pida Vd. hoy mismo un folleto gratuito al Laboratorio RICHELET, San Bartolomé, 22-24 — San Sebastián.

Teatro del Príncipe

CINE MUDO

Hoy, a las 5 ½, 7 y media y 10 y media noche

Estreno de AMOR ETERNO, por John Barrymoore

Drama en cinco partes de «Artistas Asociados» y GUESTA CARA LA MADERA, cómica.

BIBLIOGRAFIA

“TRUCHA y SALMÓN. SU PESCA Y DEPORTE”, por Agustín de Castro, Bilbao.

Hemos recibido un ejemplar de esta interesantísima obra, que contiene datos y enseñanzas sumamente provechosas tanto para el novicio como para el ya ducho en estos menesteres. Su autor, un compatriota de la Prensa de Bilbao, es una verdadera autoridad en la materia, que conoce todos los sitios de pesca del Norte de España, Castilla, León, Asturias, etc. Y de ellos nos habla en su libro, con atinadas observaciones y provechosos consejos. El libro, que consta de 261 hojas admirablemente impresas en papel cuché y con profusión de grabados, contiene también la Ley de pesca.

Muy agradecidos al señor Castro por su envío, augurándole un éxito franco si, como esperamos, la afición responde a la calidad del libro.

El libro está subvencionado por la Dirección General de Montes, Pesca y Caza del Ministerio de Fomento.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta, de 11 a 1 y de 3 ½ a 5
ALFONSO VII, 7. — Teléfono 10-8-77.

A. Linazasoro
MEDICINA INTERNA PAVOS &
PRIM. 14
Teléfono, 1-27-10

+

La señora
Doña Sebastiana Aguirre-Zabalaga Oyarzábal

Falleció el día de ayer, a las dos de la tarde, a los 52 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Martín Arano; hijos, don Nicolás, don José y doña Manuela Aspiroz; hermanos, don Juan, don Ignacio y don Nicolás; hermanos políticos, doña Cecilia y doña Juana; hijo político, don Antonio Yanci; nietos, Nicolasa y Francisco; primos y demás parientes,
SUPPLICAN a sus amigos encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que en su sufragio se celebrarán hoy, SABADO, a las DIEZ de la mañana, en la parroquia de SAN LUIS GONZAGA, de HERRERA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de ALZA, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

ALZA, 21 de noviembre de 1934.

Domicilio: CASA ASPIROZ.

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

21 de Noviembre

La vida en Vizcaya

El gobernador se muestra optimista respecto al paro forzoso

(POR TELEFONO) Bilbao, 20.

LA CRISIS DE TRABAJO

La Comisión interministerial que llegó ayer a Bilbao para estudiar sobre el terreno todo lo relacionado con la actual crisis de trabajo, visitó hoy por la mañana los astilleros de la Constructora Naval y la factoría Euskalduna, haciendo los comisionados grandes elogios de las instalaciones.

Regresaron a Bilbao y almorcizaron en el hotel Carlton con las autoridades y representantes de la industria vizcaína.

A las tres de la tarde fueron en automóviles a Górliz, para visitar el Sanatorio Marítimo allí establecido, y a las cinco regresaron a Bilbao. Los comisionados se trasladaron al palacio de la Diputación, donde recibieron a los representantes de la industria vizcaína, quienes le hicieron entrega de un escrito contenido el informe de los industriales acerca de lo que puede realizarse para solucionar la crisis de trabajo.

También el alcalde entregó un escrito haciendo constar los esfuerzos realizados por el Municipio para aliviar la crisis y lo que opina el Ayuntamiento que debe realizar el Estado por su parte. Indica este documento que en la Bolsa de Trabajo están inscriptos 4.171 huelguistas forzados.

La Comisión interministerial visitará mañana Eibar y Beasain y luego regresará a Bilbao.

El gobernador civil, señor Calviño, habló con los periodistas de la crisis de trabajo, y dijo que ésta alcanza gran magnitud en Vizcaya, pero que él tiene confianza en que se solucionará rápidamente la crisis, porque las Empresas están dispuestas a cooperar con el Gobierno para restablecer la normalidad.

El alcalde de Portugalete, en representación de los varios pueblos de la zona minera y fabril, visitó hoy al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación para hablarle de la crisis de trabajo.

El señor Laiseca dijo al alcalde de Portugalete que entendía que el problema era de consumo y no de socorros a los obreros parados y que la Diputación emprenderá diversas obras, para con ello ayudar a la solución de la crisis.

LOS CONFLICTOS OBREROS

El gobernador civil habló, también, a los periodistas de la huelga planteada en tres fábricas de Altos Hornos, y dijo que el conflicto empeoraba.

En "La Vizcaya" habían entrado al trabajo dieciocho obreros; en "La Iberia", treinta, y en Baracaldo, cien. No habían ocurrido incidentes.

Añadió el gobernador que le interesaba rectificar una información de "Heraldo de Madrid" acerca de este conflicto. El número de huelguistas en Altos Hornos es de siete mil, y si se prolonga, el paro afectará, por derivación, a 2.500 hombres que trabajan en minas de Vizcaya relacionadas con Altos Hornos y a 4.000 que trabajan en Asturias.

La cifra de 200.000 que da el "Heraldo" no es la de obreros parados, sino lo que la Empresa paga diariamente por sueldos, jornales y gratificaciones.

EL CIERRE DE LAS TABERNAS

El gobernador civil tuvo visitado por una Comisión del gremio de taberneros, que iban a pedirle que modificase su disposición relativa a la hora del cierre de tabernas en Matico. Le pedían que se permitiera cerrar más tarde.

El gobernador contestó a sus visitantes que no solamente no ampliaba la hora, sino que extendía a todas las tabernas de Bilbao la disposición del cierre a las diez de la noche los sábados y domingos.

EL PRECIO DE UNOS GRITOS

El gobernador civil ha impuesto 500 pesetas de multa al estudiante José Camamis por proferir gritos contra la República. Como el estudiante no tenía dinero para pagar la multa, ha ingresado en la cárcel.

GRIPE - Asma - Bronquitis, etc.

Cura radical con PULMOZONOL
Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana.
Frasco: 6'70.**"LA ESTELLESA"****SOCIEDAD ANÓNIMA DE AUTOMÓVILES**

Pone en conocimiento del público que, a partir del día 21 del corriente, se prestará el servicio Logroño-Estella-San Sebastián, en la siguiente forma:

Salida de Logroño, a las 13 horas: Martes, jueves y sábados.

Salida de San Sebastián, a las 13 horas: Lunes, miércoles y viernes.

Estella, 17 de noviembre de 1931. — LA EMPRESA.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA 6. 1. — Teléfono 1-29-29

BRONQUITIS
Al acostarse, frótense bien en la garganta y el pecho el
VICKS VAPORUB
OBRA DE 2 MODOS A LA VEZ

HOGARES NUEVOS**Enlace Unanue-Bandrés**

Anteayer, y en la iglesia parroquial de Paseo-Ancho, contrajeron matrimonio enlace la gentil señorita pasaitarra Victoria Unanue y el distinguido joven tolosano don Ramón Bandrés. Fueron padrinos doña Clementina Bengoechea, viuda de Unanue, madre de la novia, y don Antonio Bandrés, tío del prometido, que vino expresamente de Bilbao para asistir a la ceremonia.

Después del acto matrimonial se reunieron los novios e invitados en el restaurante Pannier Fleury, donde hubo extraordinaria animación.

Los recién casados, al emprender su viaje de bodas, fueron cariñosamente despedidos.

Felicitamos a las distinguidas familias Unanue-Bandrés, entre las que se halla la del gobernador civil de Navarra, padre del novio.

(Foto Arrillaga. — Rentería)



La encantadora señorita Teodosia Arróspide y el distinguido joven don Guillermo Vidaurre, que contrajeron ayer matrimonio enlace en la iglesia de Amasa (Villabona).

(Foto Figurski.)

Salón Miramar**CINE SONORO**

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de **LA PECADORA**, por Adolph Menjou y Anita Page
Comedia dramática de la «Metro-Goldwyn». Como complemento: «La ruta de los Vikings»

NORTHERN
Assurance Company Limited
de Londres

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12
Teléfono 13-194

**Incendios, Accidentes
-- Responsabilidad --
Seguros marítimos**

Crónica alavesa
Ha quedado resuelto el conflicto en las obras municipales

(POR TELEFONO) Vitoria, 20.
MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR CIVIL INTERINO

El gobernador civil interino dijo a los periodistas que había conferenciado telefónicamente con el gobernador, señor Martínez Aragón, y que éste le había anunciado que llegaría a Vitoria en el rápido, cosa ésta que no había tenido efecto. Ignoraba cuándo llegaría el señor Martínez de Aragón y el resultado de las gestiones que fué a realizar.

Acerca de la recogida de armas, dijo el gobernador interino que habían sido presentadas bastantes, más de 400, siendo en su mayoría escopetas de caza.

LA CRISIS DE TRABAJO

El sindicato interino, señor Aramburu, recibió a los periodistas por encontrarse ausente el alcalde, y les dijo que habían entrado al trabajo todos los obreros empleados en las obras municipales, incluso los que habían sido excluidos.

Los obreros han designado a un compañero en cada tajo para que vigile el trabajo y haga que éste se realice con la debida actividad.

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación conferenció con el alcalde de la capital acerca de la crisis de trabajo. El presidente de la Gestora afirmó que la Diputación colaborará a la solución del problema con la realización de obras públicas y otras medidas en favor de los huelguistas forzados.

'La Voz' en Durango**VELADA DE JUVENTUD REPUBLICANA**

A raíz de formarse dentro de la Agrupación Republicana de esta villa, la sección de la Juventud republicana duranguesa, dimos a conocer a grandes rasgos el programa de la Juventud, para atraer a sus filas el mayor número posible de afiliados, alcanzando aquél desde el tema político y social hasta los juegos populares, pasando por toda manifestación artística y cultural.

Dijimos también que en el seno de la Juventud se había formado un Cuadro de aficionados al arte teatral y una orquesta de afiliados también.

Días pasados se presentaron al público en el teatro Tavira el Cuadro escénico y el sexteto, organizándose con este motivo una velada artística que se vió concurridísima.

Pocos ensayos precedieron a la representación de "Juan José"—obra elegida para debut—por causas ajenas a la voluntad de los organizadores.

No obstante, el drama de Dicenta obtuvo discreta interpretación.

Sorprendió sobremanera al público la labor del primer actor del "elenco", Aniceto Villalba, que asumió el papel de Juan José, y acertó plenamente a desenvolverlo con sencillo gesto, fuerte temperamento dramático y fácil dicción.

Las ovaciones se sucedieron a lo largo de los tres actos para este aficionado, que en la obra de Dicenta logra destacar una personalidad que para sí quisieran los profesionales del día.

Conchita Eguidazu, en la protagonista; Gloria Martínez y Anita Zubala, debutaban con esta obra, siendo las tres muy aplaudidas por la desembocadura que demostraron.

Contribuyeron a la regularidad del conjunto y en ocasiones se hicieron aplaudir los jóvenes Villalba (A. y Z.), Fernández, Rodríguez, Alcalde, Manzanedo E. y J., Aranaz y Martínez.

La orquesta de la Agrupación, bajo la dirección del pianista Iturrealde, ejecutó varias obras de su variado repertorio, durante los entreactos.

El himno de Riego y La Internacional fueron tocados entre aeronadoras ovaciones del público puesto en pie, oyéndose fervorosos vivas a la República.

LOS MUSICOS

También los músicos este año van a recordar antiguas costumbres jaraneras que parecían olvidadas. Para solemnizar el día de su Patrona, Santa Cecilia, empezarán los festejos el sábado, 21, con la representación del sainete de Muñoz Seca, "El contrabando", para lo que se ha formado un conjunto de aficionados, todos músicos, que han logrado captarse la simpatía de un grupo de jóvenes bellísimos para acompañarles en la representación.

Después habrá cantos regionales, por los alumnos de la banda y finalmente la Banda Municipal, que dirige el maestro Millán, ejecutará un vasto repertorio, al final del cual tendrá lugar una parodia cómico-musical.

Habrá también retreta, concierto en Ezcurdia el domingo y romería por la tarde, de cinco a siete.

El colofón será una agradable cuchipanda, donde reinará el buen humor y la alegría.—G.

21 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

El conflicto chino-japonés

El general Ma Chang Chang ha sido nombrado jefe de todas las fuerzas de Mandchuria

Extraño cambio de correspondencia en el frente de la Mandchuria. - Grandes maniobras japonesas en presencia del Mikado

PEPING 20.—Entre el teniente general Honjo, comandante de las tropas japonesas en la Mandchuria, y el mariscal Chiang Su Liang, el hasta ahora soberano de Mandchuria, se ha cambiado recientemente una correspondencia muy singular.

El general Honjo ha preguntado al mariscal Chiang Su Liang qué es lo que ha de hacer con los bienes muebles existentes en Mukden. El mariscal ha contestado que las cosas deben permanecer en el sitio en que están hasta que él regrese a Mukden. A esto ha repuesto el general japonés que hará transportar por su propia cuenta todos los objetos de valor del mariscal a Tang-ku, el puerto de Peping, porque el regreso de Chiang Su Liang a Mukden es por mucho tiempo improbable.

Efectivamente, llegó al puerto de Tang-ku un envío de nada menos que 400 cajas para el mariscal Chiang Su Liang. Las cajas contienen los objetos preciosos de su propiedad personal, de su mujer y de su concubina. El mariscal se negó a hacerse cargo del envío de la Compañía de navegación japonesa que lo había transportado. En vista de ello, trataron los japoneses de confiar las cajas a la Policía china, pero tampoco ésta quiso, al parecer obedeciendo órdenes superiores, hacerse cargo de la expedición.

La conducta del general japonés tiene una interesante retroescena. El general Honjo fué consejero militar del mariscal Chiang So Lin. Como por ello desde que era pequeño a Chiang Su Liang, ocupando más tarde cerca del "joven mariscal" el mismo puesto que había tenido cerca de su padre, haciéndose buenos amigos. Despues del avance japonés, escribió Honjo a Chiang Su Liang para entablar negociaciones personales con él, pero el mariscal chino no quiso negociar a espaldas de su Gobierno y manifestó a su adversario que se entendiera con Nankin.

El general Honjo le escribió a raíz de ello diciéndole que "ya no podemos seguir siendo amigos". Chiang Su Linag fué declarado enemigo del Japón, y desde aquel momento, de las concesiones japonesas en Tien Tsin, que se hallan en la zona en la que domino Chiang Su Liang, se extendió a toda la China una propaganda sumamente agresiva contra el "joven mariscal".

TOKIO 20.—El mikado Hirohito ha salido de la capital para presenciar las maniobras extraordinarias del ejército japonés en Kumamoto, en la isla Kiushu. Se asegura que estas maniobras "excepcionales" estaban ya proyectadas desde hace meses y que, por lo tanto, no tienen en absoluto relación alguna con el actual conflicto chino-japonés. Sea lo que fuere, lo cierto es que, si se tiene en cuenta la situación en la Mandchuria, tales maniobras revisten hoy una gran importancia.

El mikado lleva durante las maniobras el uniforme de Generalísimo. Llegó el 10 de noviembre, a bordo del buque de guerra "Haruna", a Sasebo, que es una base naval japonesa. Allí se tenía prevista una inspección general de todos los buques de guerra por el emperador, que estaban ya desde semanas preparados para salir hacia la China, terminada la cual saldría para tomar parte en las maniobras.

El punto culminante de las maniobras lo constituirá la gran parada de las tropas ante el mikado, que en esta ocasión presentará la marcha de las tropas montado a caballo.

Después de las maniobras, el mikado visitará numerosos escuelas y fábricas. Se dirigirá después en peregrinación al templo de Yasciro, y visitará en los próximos días el volcán más famoso de la isla: el Asso.

El cráter de este volcán está rodeado desde hace algún tiempo de una gran barandilla, pues últimamente varios suicidas se arrojaron en el ardiente seno de la montaña.-(United Press.)

TOKIO 20.—En la batalla por la posesión de la ciudad de Tsi Tsi Kar sufrieron bajas de importancia tanto chinos como japoneses, especialmente durante el combate que se libró en las cercanías de San Chien Feng, que era la llave de las posiciones de las tropas chinas. La ocupación por los japoneses de dicha posición, después de un sangriento y largo combate, fué lo que provocó la retirada general de las fuerzas del general Ma Tchang Chan. Los japoneses persiguieron a los chinos en su retirada para con ello hacer completa su derrota.

PEKIN 20.—Un radiograma recibido ayer, a las nueve y media de la noche, indicaba que la batalla continuaba encarnizadísima en la región de Tsi Tsi Kar y que el general Ma dirigía las operaciones desde su cuartel general, instalado a 50 kilómetros al norte de la referida ciudad.

NANKIN 20.—El general Tchang Sueh Liang, gobernador de Mandchuria, que se encuentra actualmente en Pekín, ha enviado orden a las guarniciones de Karbin Jehol, Kirin y otros puntos de Mandchuria para que se movilicen rápidamente y acudan en auxilio del general Ma Tchang Chan, que se bate contra los japoneses en la región de Tsi Tsi Kar.

NANKIN 20.—El Gobierno nacionalista chino ha enviado a su embajador en Tokio una extensa nota para que éste la entregue al Gobierno del Japón. En dicha nota se protesta energicamente contra la acción japonesa en Mandchuria y se expresa la sorpresa que ha producido al Gobierno de Nankin el ultimátum del general japonés Honjo al general chino Ma Tchang Chan.

La nota china sostiene que los movimientos de tropas chinas dentro del territorio nacional es una cosa que depende exclusivamente del Gobierno chino, y, por lo tanto, no tiene por qué mezclarse en ello el Gobierno de Tokio ni el general en jefe de las fuerzas japonesas que se encuentran actualmente en Mandchuria.

Añade que el ferrocarril de Taanán a Anganchi se encuentra administrado por China exclusivamente y el Japón no tiene el menor derecho a inmiscuirse en dicha administración.

El Gobierno nacional chino—prosigue la nota—ha hecho resaltar varias veces la acción ilegal de las tropas japonesas en Mandchuria y la grave responsabilidad que por ello incumbe al Gobierno de Tokio. Si las fuerzas japonesas continúan sus ataques, se verá obligada China a adoptar las medidas necesarias para su legítima defensa, y si los japoneses persisten en obligar a las tropas chinas a conformarse con sus irrazonables reivindicaciones, quedará el Gobierno japonés con la plena y exclusiva responsabilidad de las consecuencias que ello pueda tener.

PARIS 20.—El Consejo de la Sociedad de Naciones se encuentra ante una nueva dificultad para la solución del conflicto chino-japonés. El delegado del Japón, señor Yoshizawa, ha entregado una nota al Consejo haciendo saber que los japoneses no retirarán sus soldados de Mandchuria hasta que un nuevo tratado, negociado directamente entre China y Japón, no confirme los puntos señalados en la precedente nota nipona.

Esta actitud del Gobierno de Tokio demuestra que hace caso omiso de las resoluciones adoptadas por el Consejo de la Sociedad de Naciones para facilitar la resolución del conflicto.

KARBIN 20.—Ayer por la mañana los chinos iniciaron un contraataque a lo largo de la vía férrea del Norte de Tsi Tsi Kar. Fueron rechazados fácilmente por los japoneses, y estos, además, prosiguieron su avance y se apoderaron de la villa de Lung Kiang.

TOKIO 20.—Hoy salieron de la base de Mikanagara varios aeroplanos de bombardeo, que van a reforzar las fuerzas aéreas del ejército japonés de Mandchuria.

KARBIN 20.—Las fuerzas japonesas que derrotaron a los chinos el miércoles último en la región de Tsi Tsi Kar se componían de una división de infantería, doce carros de asalto blindados, 25 aeroplanos de bombardeo y 90 cañones de campaña.

TOKIO 20.—En los círculos oficiales se desmiente categóricamente que el Japón no esté dispuesto a consentir el envío de una Comisión internacional investigadora a Mandchuria, sino con la condición de que China acepte los cinco puntos expuestos en las notas japonesas, si bien el Gobierno japonés insistirá energicamente en que China acepte dichos cinco puntos. El Gobierno japonés desea tener un representante en dicha Comisión internacional investigadora y desea, también, que China tenga otro.

El único deseo del Japón es el establecimiento permanente en Mandchuria del orden y de la paz, y por ello es partidario de la proposición del doctor Chen, relativa a la desmilitarización de Mandchuria y a que sean eliminados de dicha región chinos llamados "señores de la guerra", que mantienen constantemente una guerra civil.

WASHINGTON 20.—Los altos funcionarios del Departamento de Estado no ocultan el pesar con que se ha recibido la comunicación del embajador del Japón relativa a que las tropas de ocupación de Mandchuria no saldrán de la región hasta haber aniquilado a las tropas del general Ma Tchang Chan.

El senador Mr. Borah ha declarado en una entrevista que estaba plenamente convencido de que el Gobierno japonés, apoyado por toda la población japonesa, quiere en realidad extender su dominio sobre Mandchuria.

PARIS 20.—Se anuncia oficialmente que China y Japón aceptan, en principio, la proposición del Consejo de la Sociedad de Naciones relativa a un armisticio en Mandchuria y al nombramiento de una Comisión investigadora por la Sociedad de Naciones.—(United Press.)

WASHINGTON 20.—El cónsul de los Estados Unidos en Tien Tsin comunica que grupos de paisanos chinos y Policía de la ciudad sostuvieron duros choques en las cercanías de la escuela Nakai, pero que no fué invadida la concepción japonesa. En un barrio de la ciudad se ha decretado la ley marcial.—(United Press.)

TOKIO 20.—La provincia mandchuriana de Layaoning, que ha sido organizada bajo el Gobierno de Yuan Sin Kai, se llamará en lo sucesivo provincia de Mukden.—(United Press.)

TOKIO 20.—Un telegrama de Mukden hace saber que el general japonés Honjo desmiente que los aeroplanos de su ejército hayan bombardeado la villa de Hailung.—(United Press.)

NANKIN 20.—El partido Kuomintang se ha reunido en Congreso extraordinario para adoptar acuerdos relacionados con el actual conflicto chino-japonés.

Entre dichos acuerdos, figura el de llamar la atención de la Sociedad de Naciones acerca del pacto llamado de las nueve potencias y recordar a sus firmantes el deber de reconocer sus sagradas obligaciones.

Otro acuerdo consiste en pedir al Gobierno nacional chino que adopte las medidas necesarias para la defensa del territorio nacional y para resistir la invasión, conteniendo firmemente la agresión de que es víctima en la actualidad China.

También acordó el Congreso declarar que el ejército del general Ma Tchang Chan ha sido sacrificado a las puertas de Tsi Tsi Kar en defensa propia y en defensa de la santidad de los tratados de paz.—(United Press.)

TOKIO 20.—El administrador civil de Karbin, general Chang Chi Hui, ha llegado a Tsi Tsi Kar y ha asumido la autoridad civil de la ciudad y ha proclamado la independencia de la provincia de Hei Lung Liang.—(United Press.)

TOKIO 20.—Los aeroplanos japoneses han bombardeado a las tropas del general Ma Tchang Chan en Hailung, al Norte de Karbin.

Los japoneses rechazaron un ataque de un millar de bandidos chinos en las cercanías de Chang Chun.—(United Press.)

NANKIN 20.—Se informa oficialmente que el general Ma Tchang Chan ha sido nombrado comandante general de todas las fuerzas chinas de la región de Mandchuria.—(United Press.)

Mukden 20.—Las bajas de las tropas japonesas en el combate que se libró el 18 del corriente mes consisten en un centenar de muertos y 300 heridos graves. No está aún fijado el número de los heridos leves.—(United Press.)

Donativos para el Hospital y la Casa de Misericordia

Relación de cantidades recibidas de diferentes entidades afectas a la erección del monumento a doña María Cristina y que se trasladan a los PP. EE. de Misericordia y Hospital de esta ciudad, por los siguientes señores:

Don Ramón Apalategui, 250 pesetas.
Don Juan Luis Goicochea, 200.
Don Aurelio Belsol, 15.
Señora viuda de Velasco, 25.
Don César Figuerido, 5.
Don Francisco González, 50.
Don Manuel Bago, 5.
Don Teudis Ramos, 5.
Empleados de la Caja de Ahorros Municipal, 69.
Don Antonio Gargallo, 5.
Don José Guibert, 20.
Viuda e Hijos de Arteche, 10.
Don Jesús Romero, 5.
Don Miguel Suquía, 10.
Sr. Presidente de "Escampavia Guipuzcoana", 50.
Don Jesús Romero, 5.
Suma total, pesetas 729.

San Sebastián, 20 de noviembre de 1931.

Calefacción

Para presupuestos, avisos y toda clase de arreglos de calefacción, dirigirse a Gregorio Mingolarra.

Plaza de Guipúzcoa, 9 — Teléfono 10-7-83

San Sebastián.

BACALAO 1,70 kilo
Patata roja, tamaño grande, 0'35 kilo; café primera especial, 1'30 cuarterón; alubia nueva, 1 peseta kilo.

VERGARA, 9.

Pérdida

Perra «seter» irlandesa, completamente roja, atiende por «Pegui». Se gratificará Gabribay, 18, 2.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 — Teléfono 1-18-00

Restaurant Club Cantábrico

TODOS LOS DÍAS
Menús selectos, platos clásicos

Consulten precios para banquetes y luchas

ANDIA, 15 — TELEFONO 14880



MARIA ARTIACH alimento completo



Muchas calorías en poco espacio; un alimento completo que substituye al pan. He ahí lo que ofrecen a usted las Galletas María Artiach, tiernas y doraditas.

Sus componentes tienen gran valor nutritivo: leche del Norte de España, mantequilla finísima, azúcar y harina de flor. Al comer Galletas María Artiach, no engaña usted el hambre: se alimenta verdaderamente, sin dar peso al estómago ni trabajo a las muelas.

Para desayuno, merienda, postres y para todas horas. Para comer sola, con mantequilla o mermelada, mojada en té, café o leche, etc.

PAQUETES DE 100, 200 Y 250 GRAMOS

Los paquetes mayores son más económicos.

MOVIMIENTO OBRERO VIDA REPUBLICANA

UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

Sindicato de Luz y Fuerza

A instancias de varios compañeros empleados en las Compañías y Centrales de electricidad, celebró ayer este organismo una reunión con el fin de constituir el Sindicato de Luz y Fuerza, afecto a la U. G. T. de España y de la provincia.

Asistió una representación de Andoain y buen número de compañeros de la localidad.

Quedó nombrada una comisión compuesta de cuatro compañeros de las distintas ramas de la electricidad que se encargará de confeccionar el reglamento por el que ha de regirse esta nueva organización afecta a la U. G. T.

El Comité Ejecutivo de la U. G. T. de Guipúzcoa, aprovechando la ocasión de la constitución de este Sindicato, no puede dejar de salir al paso de la nota que en esta misma sección publicó el Sindicato de Electricistas autónomo, perteneciente a la Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián.

Este Comité Ejecutivo, enemigo de políticas con los trabajadores organizados, no quiere entablarla en esta ocasión con el Sindicato de Electricistas, pero si quiere hacerle constar que la U. G. T. de Guipúzcoa se constituyó con el exclusivo objeto de hacer organización y de organizar a todos aquellos trabajadores que se encuentren desorganizados, que es lo que ha hecho en el caso presente: acoger a los compañeros empleados de las Compañías y Centrales eléctricas que hasta la fecha no estaban sindicados.

Al mismo tiempo rechaza olímpicamente el grosero impropio que insidiosamente se lanza contra este organismo por el Sindicato de Electricistas, al decir que este Comité deliberadamente no trata más que de confundir y favorecer a la clase capitalista, cuando todo lo contrario ha patentizado en todos sus actos, respondiendo fielmente a su declaración de principios que encarna exclusivamente la lucha de clases y persigue la emancipación de la clase trabajadora. — El Comité.

Sociedad de Viajantes, Representantes y Comisionistas de la Industria y el Comercio

Esta Sociedad convoca a todos los compañeros viajantes, representantes y comisionistas que estén conformes con las tácticas de la U. G. T., a una reunión que se celebrará mañana, domingo, día 22, a las diez y media de la mañana, en el domicilio social de la U. G. T. de Guipúzcoa (Paseo Colón, 8, entresuelo izquierdo), para tratar del anteproyecto de reglamento por el que se ha de regir esta Asociación. — La Comisión.

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Se convoca a los delegados al Pleno a una reunión extraordinaria del mismo, para tratar de lo ocurrido a los seis compañeros que fueron detenidos el otro día con motivo del incidente ocurrido en un restaurante.

El Pleno dará comienzo a las nueve de la noche. — El Comité.

Unión Fabril

Se ruega a los compañeros Antonio Aldabe y Tomás Ansejo, pasen hoy, sábado, a las siete y media, con el fin de efectuar la revisión de libros.

Al mismo tiempo se les recuerda a todos los compañeros que se encuentren retrasados en sus cuotas, pasen a hacerlas efectivas y ponerse al corriente para antes del día 30, pues de no presentarse se les dará de baja. — La Directiva.

Sindicato de peones en general

Compañeros: Si queréis cambiar vuestra condición de vida, es necesario que vengáis a engrosar las filas de este Sindicato, pues solamente estando todos unidos es como hemos de conseguir un mejor vivir.

Este Sindicato teniendo en cuenta que solamente con la unión de todos los trabajadores podremos conseguir nuestras justas reivindicaciones, ha tomado el acuerdo en asamblea celebrada, de adherirse a la campaña de Unidad Sindical que ha iniciado la Federación local.

Compañeros peones: acudid todos al Sindicato para todos juntos poder defender mejor nuestros derechos, que son los que nos pertenecen a todos los trabajadores. — El secretario.

A todos los «sin trabajo» de San Sebastián

En reunión celebrada por este Sindicato, en fecha 20 del corriente, se acordó hacer un llamamiento a todos los obreros que por diversas causas les hayan negado los bonos para los Comedores Económicos, pasen por este Sindicato, Puerto, 7. 1º, todos los días de diez y media a once y media de la mañana, donde podrán exponer las causas por las cuales les fué negado, para que este Sindicato haga las oportunas reclamaciones.

Obreros y obreras que os niegan el pan! Acudid todos al Sindicato. — La Directiva.

CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO Federación Local de Sindicatos Únicos Bolsa del Trabajo

Continúa la inscripción de los parados en la bolsa del trabajo establecida por esta Federación.

Los compañeros afiliados y los que simpatizan con la Confederación Nacional del Trabajo, pueden acudir a inscribirse todos los días de diez a doce y de cuatro a ocho de la noche. — El Comité.

PROTESTAS

El Comité Ejecutivo de la Federación Local de Sociedades Obreras, y el del Radio Comunista de San Sebastián, nos envían sendos escritos protestando de la detención y malos tratos que dicen inferidos a los obreros que el otro día dejaron de satisfacer el importe en un restaurante local.

SINDICATO DE PESCADERIAS DE PASAJES

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las diez de la mañana, en nuestro domicilio social, Blas de Lezo, 4, (antes Venecia), a todos los pescaderos y lavadores que hagan las faenas en estas pescaderías, sean afiliados o no, por tratarse de asuntos de gran interés. — El secretario.

SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES ANCHO

Esta Sociedad celebrará una asamblea extraordinaria el domingo, día 22 a las diez y media de la mañana en primera convocatoria, y a las once en segunda, para tratar de diferentes asuntos de suma importancia para la buena marcha de la Sociedad, en los locales de la Federación Local de Sociedades Obreras, rogando la más puntual asistencia a todos los afiliados. — El secretario.

AGRUPACION INDEPENDIENTE DE EMPLEADOS DE BANCA

Rogamos a los compañeros de la capital que simpatizan con nosotros, acudan a la asamblea que se celebrará el próximo domingo, día 22, a las diez de la mañana, en Declamación Vasca, para proceder a la lectura del Reglamento y su aprobación o reparos.

A los compañeros de la provincia les indicamos que, por el motivo a tratar en la citada asamblea, estimamos no es necesario se desplacen. — La Comisión organizadora.

UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO

Se pone en conocimiento del público en general, que hoy, sábado, a las nueve de la noche, tendrán lugar en el local de este Centro Cultural, dos magníficas y bellas conferencias instructivas.

En primer lugar ocupará la tribuna, la simpática señorita Pilar Díaz, que desarrollará el «Tema de la actualidad», que no dudamos, dados sus conocimientos, será una conferencia amena e interesante; y en segundo término, lo hará la señorita María Pilar Obejero, en el tema de tanto interés para la juventud femenina, «La mujer en la vida social».

A juzgar por la expectación que ha producido entre el elemento femenino antiguo-tarra que desea oír la voz de estas nuevas «líderes» del feminismo, podemos anticipar al público que el éxito será rotundo, tanto para las bellas señoritas que ocuparán la tribuna como para la Unión Cultural.

Próximamente, pasarán por nuestra tribuna, grandes figuras del periodismo y de la intelectualidad guipuzcoana. En días sucesivos iremos dando a conocer los días de su actuación y título del tema.

Y por último invitamos a los directivos y jefes de secciones que acuden el domingo, día 22, por la mañana, con el fin de ir ultimando el asunto del local. — La Directiva.

UNION CULTURAL IZQUIERDISTA DEL BARRIO DE LOYOLA

Organizado por este Centro cultural, se celebrará un mitin el domingo, día 22, a las once de la mañana, en los locales del antiguo salón de baile del barrio de Loyola.

En dicho acto harán uso de la palabra los compañeros Guillermo Torrijos, Florentino Alonso y Benito Juez.

¡Demócratas: acudid todos a este acto! — El presidente.

PARTIDO REPUBLICANO DE ASTIGARRAGA

Se convoca a los afiliados a este partido a una asamblea, que tendrá lugar en su domicilio social, hoy sábado, a las ocho y media de la noche.

Se suplica el mayor número de asistentes por la transcendencia de los asuntos a tratar. — El Comité.

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

Se ruega a los afiliados a este Partido, (sección Femenina y Juventud), que deseen asistir al banquete que tendrá lugar en Zumaya, el domingo, pasen a inscribirse en la lista que para tal fin se halla abierta en el domicilio social. — El secretario.

CENTRO REPUBLICANO DE ORIO

Se encarece a todos los afiliados a este Centro, acudan a la junta general que ha de celebrarse hoy, sábado, a las nueve de la noche, en el domicilio social. De no asistir número suficiente, se celebrará media hora después en segunda convocatoria. — La Directiva.

UNION REPUBLICANA DE ZARAUZ

Por fin, los buenos demócratas de esta villa, se deciden a festejar solemnemente la inauguración del local Unión Republicana, instalado en Cigordia 6, para lo cual han efectuado en el mismo interesantes reformas, habiendo quedado un local bastante bonito, aunque no todo lo espacioso que sería de desear.

La fecha acordada para la celebración de la misma, es el día 13 de diciembre próximo, (festividad de las modistas). Los trabajos de organización e invitación se están preparando con todo entusiasmo por la Junta directiva.

Aunque todavía no se había anunciado en la Prensa la fecha de esta inauguración, se cuenta ya con concurrencia de numerosas representaciones de todos los Centros demócratas de la provincia.

La Directiva de esta Unión Republicana cuenta con la participación en el mitin que proyecta celebrar ese día, del joven y conocido propagandista republicano don Rafael Galarraga, de Motrico, y está en vías de conseguir también la participación de la señorita Margarita Nelken, diputado por Badajoz, don Antonio de la Villa, también diputado, y del excelente orador euskérico don Juan Adarraga, de Irún.

Con solo el anuncio de los prestigiosos oradores que más arriba citó, esperamos que ese día se desplazará a esta villa de Zarauz toda la provincia, con el ávido deseo de oír la elocuente palabra de los mismos.

En días sucesivos publicaremos el programa completo de tan magnífica fiesta, que, a juzgar por el entusiasmo que ha despertado, no sólo aquí sino en todos los pueblos de la provincia, esperamos que será un éxito rotundo.

INAUGURACION DEL CENTRO REPUBLICANO EN VERA DEL BIDASOA

Los elementos republicanos de Vera del Bidasoa, siguen realizando con grandes entusiasmos y éxito los trabajos de organización para las fiestas inaugurales del Centro Republicano, que tendrá lugar el domingo, día 29 del actual.

Hay un gran entusiasmo ante el anuncio de estos actos que prometen una gran brillantez.

En días sucesivos iremos publicando los detalles del programa.

ENTREGA DE ARMAS

Cumpliendo las disposiciones vigentes con respecto al uso de armas, se ha visto esta villa visitada por numerosos cazadores que han venido a entregar sus armas.

En vista de la orden gubernativa de que los interesados que lo deseen hagan una instancia solicitando no sea entregada el arma, hasta decisión del señor gobernador, han sido muchos los que se han acogido a esta medida.

El asunto ha sido el tema del día. — C.

Anuncio de Anzuola

Se pone en conocimiento de los almacinistas, Sindicatos y Cooperativas obreras españolas, que se han reunido en esta localidad varios caseros para poner en venta una partida de alubia roja especial (clase extra), cantidad de 5.000 a 10.000 kilogramos con el precio muy económico a una peseta por kilogramo.

Como no existe el mercado oficial en esta villa, se darán informes y muestras al comprador en el establecimiento de don Francisco Irizar, (Estanco de la villa).



“La Ciudad Condal”

No venderá, ni liquidará, ni saldará,
sino que

DESTROZARÁ

a mitad de su valor toda clase de artículos de punto, tejidos y confecciones.

Visite cuanto antes

LA CIUDAD CONDAL

LOYOLA, 23

Comprará aunque no quiera desde hoy

LA MAS GRANDIOSA LIQUIDACION

21 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



ECOS DE TODAS PARTES

La Nacional ha dispuesto que se ignoren los nombres de los árbitros

Hasta el dia del partido.-La excursión de los futbolistas españoles.-En vista de la crisis del Athlétic madrileño se aplaza su primer partido liguero

LA EXCURSION DE LOS ESPAÑOLES POR INGLATERRA E IRLANDA

El itinerario establecido para el viaje de la selección española que contendrá con Inglaterra e Irlanda en el próximo mes de diciembre es el siguiente:

1. Diciembre, jueves, 3.—Salida de Hendaya, a las 21'48, en coche-cama.

4.—Llegada a París a las 10'30 y salida a las 12, para llegar a Londres a las 19'15.

5.—En Londres. Asistencia por la tarde a un "match" de fútbol.

6.—Excursión por la tarde, en autocar, al Parque de Hampton Court.

7.—Excursión por la tarde, en autocar, por Londres (visita de la ciudad).

8.—Día libre en Londres.

9.—Partido contra Inglaterra, en el campo del Arsenal. Después del partido, banquete, que ofrecerá la Federación Inglesa.

10.—Salida a las cinco de la tarde y llegada a Liverpool a las nueve de la noche. Embarque.

11.—Llegada a Dublín a las seis de la mañana. Día libre.

12.—Día libre en Dublín.

13.—Partido contra el Estado libre de Irlanda, en el Dalymount Park. Después del partido, banquete, que ofrece la Federación Irlandesa.

14.—Día libre. Despues de cenar, embarque a las 20'30.

15.—Llegada a Liverpool a las seis. Salida para Londres, adonde llegarán a las doce. Salida a las 14, para llegar a París a las nueve de la noche. Dormir en París.

16.—Día libre en París. Salida, a las siete de la tarde, para España.

17.—Llegada a Irún a las 8'16 de la mañana.

RESULTADOS DE BOXEO

En París, en la Sala Wagram, Tassin venció a Verdier en el octavo asalto por supe-

rioridad manifiesta. El árbitro detuvo el combate en vista de que Verdier, que estaba recibiendo una severa corrección, había ido al suelo y se había levantado penosamente.

El sueco Anderson venció de la misma forma al italiano Siciliano, en el séptimo "round".

—En Portsmouth, Tom Tucker venció por "k. o." en el séptimo asalto a Jim Taylor.

—En Los Angeles, George Godfrey fue vencido a los puntos por Jack Gross.

"MATCH" ESPAÑA-FRANCIA-BÉLGICA

La Federación Española de Boxeo, que había invitado a las Federaciones de Francia y Bélgica a celebrar dos "matches" entre los equipos "amateurs" de ambas naciones, ha recibido la aceptación de las dos.

Tanto la Federación Francesa como la belga están dispuestas a celebrar el "match" propuesto, y sólo esperan que la Federación Española precise fechas y envíe dinero.

Según parece, la Federación Española piensa dirigirse al Comité Olímpico con el fin de que acuerde cuanto antes la cantidad que el boxeo "mateur" tiene disponible para llevar adelante la preparación de sus hombres. Y una vez sepa esto, van a entrar en plan decisivo la celebración de estos partidos internacionales, el primero de los cuales se celebrará probablemente en Bilbao.

QUIEN SERÁ EL COLISTA?

A todos los equipos les interesa cosechar puntos desde el principio de la Liga, pues es bien sabido que la principal preocupación la constituye la cola.

EN AMÉRICA

SAN RAFAEL, (California), 20.—En la velada de boxeo celebrada anoche el portugués Pinto Bessa venció por "k. o." técnico en el tercer asalto al americano Lee Smith. (United Press).

NO SE PUBLICAN LOS NOMBRES DE LOS ÁRBITROS

La Nacional ha dispuesto que no se consignen los nombres de los árbitros que han de dirigir los encuentros del campeonato de Liga.

LOS DONOSTIARRAS A IBAIONDO

El donostia F. C. jugará el domingo su primer partido liguero en Ibaiondo, con el Arenas.

No sabemos con seguridad el equipo que se desplazará. Ni si en el centro del ataque figurará Ayestarán o Albéniz.

Parece ser que a míster Loje le agrada más Ayestarán. O cuando menos le agrada anteriormente. Lo cierto es que Ayestarán tiene una acometividad que no tiene Albéniz, pero que le falta la inteligencia y la medida del pase que posee el ex alavés.

THIL, EN LYON

El próximo día 17, Marcel Thil se pegará en Lyon con el italiano Toscani.

LOS BOXEADORES EUROPEOS**SE APLAZA EL PARTIDO OVIEDO-ATLETIC**

De acuerdo los representantes del Oviedo y del Atlético de Madrid, el partido entre estos dos equipos, señalado para el domingo próximo, ha sido aplazado para el mes de diciembre. Se celebrará el día 13.

Los dramas del adulterio

Novela de interés y emoción excepcional, obra por cuyas páginas desfilan una serie de personajes interesantes y magníficamente trazados, comenzará a publicarla el PROXIMO LUNES

"LA NOTICIA"

Es el autor Xavier de Montepin, literato francés conocidísimo y preferido por las mujeres, a quienes sabe interesar como muy pocos escritores.

El campeonato de la Liga

El Unión Club pretende reverdecer sus laureles en su encuentro con el Barcelona F. C.

Mañana el Stadium Gal será escenario en el que se ha de desarrollar un encuentro magno entre los formidables equipos del Unión Club y el Barcelona F. C., que será presenciado por toda la afición guipuzcoana, a juzgar por la expectación existente, acusada por el tema de las conversaciones que se sostienen estos días no sólo en los centros deportivos, sino en la calle.

El resurgir del Unión Club ha conmovido a la afición, algo alejada hasta la fecha, y nada de particular tendrá el que, como en días no muy lejos, los campos de fútbol donde actualmente el equipo fronterizo sean lugar donde se congreguen enormes masas de aficionados.

El Unión Club camina seguro hacia la cima del fútbol hispano. Y este juicio, exagerado al parecer, no está dictado por el apasionamiento natural de un guipuzcoano, de un irunes. Es el comentario de un técnico que conoce al día la forma y la capacidad de los equipos todos de España, es la opinión del excelente árbitro madrileño Sr. Escartín, que después del partido de Atocha ha manifestado en un diario de la capital de la nación que "no será difícil que dentro de algún tiempo Irún disponga de uno de los equipos de mayor clase de España, ya que la recovación que ha introducido a base de jugadores jóvenes ha sido muy acertada", y añade que no son éxitos casuales los del "team" irunes, cuyo juego califica de superior.

Y nada más cierto, ni más probable. Los jugadores del Unión, plétoricos de cariño a su club y a su pueblo, con un amor propio digno de imitación en esta época de profesionalismo, se ha preparado durante toda la semana con metódico entrenamiento y dentro de una disciplina ejemplar. Y en la tarde de mañana, frente a sus rivales, todos ellos de excelente clase, ha de desarrollar su gran juego, obligando a los espectadores a reconocer el justo valor actual del equipo que integran.

En San Sebastián se pondrán hoy a la venta las entradas en la taquilla del Novecentos, de seis y media a ocho y media de la tarde, y el domingo por la mañana, de diez a doce y media.

En Irún, mañana por la tarde comenzarán a exponerse las localidades en la Secretaría del Club de Irún.

El encuentro dará comienzo a las tres de la tarde.

PARAGUAS

Preciosos paraguas para niños, desde . . . 2,40

Estupendos paraguas de señora, desde . . . 3,50

Colosales paraguas de caballero, desde . . . 3,50

- TODOS LOS PARAGUAS QUE VENDE -

“EL PARAISO” URBIETA, 13

— SON DE FABRICACION PROPIA —



DEPORTE VASCO

Elizondo, el ex amateur, se lució ayer

Jurico y Fitero, tras una buena actuación, batieron a Arano y al veterano Zumeta. - Más sobre el homenaje a D. Andrés Peña

HOMENAJE A DON ANDRÉS PEÑA

Proseguimos escribiendo nuestro proyecto de programa de la fiesta que el domingo, día 29 del mes en curso, se celebrará en homenaje a don Andrés Peña, y premio a "Pepe Ramón". Hablamos ayer de los espectáculos y ceremonias matinales, y ahora nos ocuparemos de lo de la tarde y noche.

POR LA TARDE

A las 3.—Todas las tarjetas de derecho al banquete, de la noche, llevarán adheridos un volante especial con el cual se obtendrá en las respectivas taquillas la rebaja de una peseta para ver los partidos del "Moderno", y el fútbol, partido de Liga, en Atocha, siempre que las localidades que se pidan valgan cuando menos dos pesetas.

POR LA NOCHE

A las ocho y media.—Banquete popular en los altos del "Hotel del Príncipe", (edificio del frontón "Urumea"), amenizado por la célebre Banda de txistularis de Donostia.

(Aunque el local es bastante amplio y espacioso, se advierte a los aficionados y amigos de los obsequiados, que las solicitudes que lleguen al final no podrán ser atendidas, pues serán demasiados los ya comprometidos. Las inscripciones se harán, desde el día de la fecha, en los establecimientos de..., y en la Federación Guipuzcoana, Hernani, número 15, bajo).

MENU.—Sopa de yerbas frescas. O pure de guisantes con tropiesitos.

Fritos variados.

Colas de buena merluza, con mayonesa, o vinagreta. Y frita. (A elegir).

Menestra a la guerniquesa.

Cordero asado, con mucha ensalada, (a poder ser castellano).

POSTRES: "Arros", con leche. O tostadas. (Estilo "Amparo"). Frutas y quesos. Y nada más.

Vinos y sidras, clases escogidas.

Café, copa y puro.

PRECIO: 12 pesetas.

A los postres, el secretario de la Confederación leerá las adhesiones recibidas.

Acto seguido, un miembro de la Comisión, o un aficionado designado por la misma, en nombre de la afición nacional, hará el ofrecimiento del banquete y explicará la significación del homenaje que se celebra.

Don José de Eguna, presidente de la Federación Guipuzcoana, previas unas palabras explicativas, hará entrega a don Andrés Peña y Elósegui de un valioso regalo artístico costeado por suscripción popular, cuya lista se irá publicando en los diarios... y a "Pepe Ramón" de la medalla de oro, en premio a sus singulares entusiasmos y constancias como escritor amateurista.

Seguirán brindando los franceses, catalanes, riojanos, navarros, vizcaínos y guipuzcoanos.

Música y canto.

Desfile general, sin hacer letras sobre el pavimento.

NOTA.—Por olvido involuntario no acudimos ayer a la representación francesa. Ella deberá ocupar los palcos 1 al 6, con los catalanes, riojanos, navarros y vizcaínos.

Xanti de Meabe.

Ondárroa, y noviembre.

EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer tarde se vió el hermoso centro pelotístico del paseo del Duque de Mandas muy animado con la presencia de numerosos aficionados que acuden a él ávidos de admirar las bellezas que encierra nuestro viril deporte vasco.

El primer partido.—A primera hora de la tarde salieron a la palestra los remontistas Jurico y Fitero (colorados), para enfrentarse a Arano y Zumeta (azules), con saque del once y medio Jurico y del diez y medio Arano.

Los adinerados no tuvieron distinción por ninguno de los colores, a pesar que tomaba parte el maestro Jurico en el bando colorado, haciendo las apuestas indistintamente a la par por ambas parejas.

En este primer encuentro no estuvo acertada la "catedra" en su reserva, puesto que Jurico y Fitero, después de igualarse en los tantos 4 y 8, se pusieron definitivamente en cabeza, y llegaron a los 50 tantos a que estaba concertado el partido, cuando Arano y Zumeta no habían pasado de 37.

Los vencedores los hicieron una buena labor, sobresaliendo el maestro.

Los vencidos pusieron interés en la pelea, pero tuvieron que resignarse ante el mejor juego de sus contrarios.

El segundo partido.—Lo jugaron los ju-

gadores de cesta-punta Barrenechea y Arriola, colorados, contra Elizondo y Ulacía III, azules, sacando Barrenechea del diez y medio y Elizondo de un cuadro más atrás.

La "catedra" se inclinó por Elizondo y Ulacía—no era para menos, tomando parte el artista Elizondol—, con momio de 40 a 32.

Este segundo partido fué competido e interesante, como lo reflejan las numerosas igualdades que en el transcurso del mismo se registraron: a 4, 5, 6, 8; luego a 12, 13, 18, 20, y, por último, a 21, 22, 23, 25, 28 y 29. De este último empate consiguieron tomar la delantera Elizondo y Ulacía, y seguidos muy de cerca por sus adversarios en algunos momentos de la lucha, ganaron el partido solamente por dos tantos.

El partido fué muy bonito, jugando muy bien los cuatro muchachos; pero tenemos que hacer constar que sobresalió grandemente el elegante juego del artista Elizondol.

El tercer partido.—Jugaron en último lugar, fuera de programa, Larramendi y Vergara, azules, contra Ameztoy y Echeveste, rojos. Vencieron los primeros, que dejaron a Ameztoy y Echeveste, en 21 para 45 a que estaba organizado el partido.

Partidos para hoy.—Adúriz y Altuna contra Jesús Izaguirre y Abarisqueta; segundo, a cesta-punta, Andoain y Ordoz contra Barrenechea y Ulacía III.

—Para mañana, domingo, se prepara un soberbio programa, en el que tomarán parte los mejores jugadores de las dos especialidades. En el primer encuentro jugarán Mina y Iturain contra Jurico y Salaverría I, y en el segundo partido se enfrentarán de nuevo Argarate e Ichaso contra Chitibar y Guridi.

Dos combinaciones como para satisfacer al más exigente de los aficionados. Además estos dos grandes encuentros tienen la novedad de que en ellos reaparecerán los excepcionales zagueros de remonte y cesta-punta, Salaverría I y Guridi.

Los partidos pelotísticos celebrados ayer en Bilbao y :: Pamplona ::

EN BILBAO

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna el primer partido, a cesta-punta y a 45 tantos, Onaindia y Aranza contra Gorospe y Echeverría. Perdió la primera pareja por nueve tantos.

A pala, jugaron luego Pastor e Iturri contra Gaviria y Chacón, a los que ganaron los primeros por diez tantos.

EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai jugaron Arrizabalaga y Abregó II contra Ezponda e Insausti. Estos quedaron en el tanto 35 para 50.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

Se pone en conocimiento del Atlético Irundarra que el Iberia Sport se desplazará a Irún en el tren de las dos menos cuarto y se avisa al Oreteta de Rentería que el partido con ellos concertado se jugará el domingo día 29. Se espera contestación.

—El Estrella reta al Mandelu, ambos de Irún, para jugar un partido el domingo, día 22, a las tres de la tarde, en el Puntal de España.

—El Club Deportivo Dilecta acepta el reto lanzado por el Estudiantil para jugar en el Hipódromo, a las once y media de la mañana.

—El Rayo de San Francisco acepta el reto lanzado por el Sporting de Amara para jugar un partido, en el Hipódromo, el próximo domingo, a las tres y media de la tarde.

—La Estrella Alegre de Rentería acepta el reto lanzado por la Gimnástica de Ullía para jugar un partido en el campo de Lagun Artea, a las tres en punto de la tarde.

Talleres de imprenta, encuadrenación y fotografiado de LA VOZ DE GUIPUZCOA
Rapidez y esmero en los trabajos

Comentarios al accidentado partido jugado el domingo entre el Hispania de Irún y el Tolosa

Poco público, mucha agua y un árbitro que solo tiene el nombre. El partido, que debía empezar a las tres de la tarde, da comienzo a las tres y media.

Avanza el Tolosa con pases cortos, que es cortado por los medios hispanos. El Tolosa parece poco confiado ante la gran labor realizada por la línea media hispana, teniendo que emplearse a fondo. El Hispania ataca, poniendo repetidas veces en peligro al meta toloso. El juego está nivelado, viéndose preciosas jugadas por ambas partes.

Nuevamente ataca el Tolosa, apreciándose un tiro fantástico que da en el larguero, entrando la pelota en juego y el delantero centro remata de cabeza, apuntándose el primer tanto para su equipo.

El Hispania se lanza a por el empate, anotándose tres tiros que pasan rozando el larguero. Desde este momento sigue el juego movido, nivelado, más bien con pequeño dominio del Hispania. El Tolosa presiona, viéndose una combinación llevada por el interior al extremo derecho, y los medios del Hispania, que están jugando enormemente, acosan al extremo derecho, obligándole a rebasar por el mal estado del campo, la línea del golki por tres o cuatro metros.

El árbitro se dejó las gafas en casa o el pito se le estropeó. El citado jugador, viendo que la pelota había rebasado tanto, tira el esférico al portero hispano, para el saque de golki, recogiéndola el defensa hispano para no perder tiempo, y es castigado con penalty. Intervienen los delegados del partido y Clubs, pero el árbitro no cede. Público y jugadores quedamos aturdidos de esta grande equivocación.

El Hispania se retira del campo y a la vez el Tolosa, quedando parado el juego por unos veinte minutos. Convencidos los jugadores, salen al campo, pero el árbitro no cambia de opinión. El portero del Hispania, viendo esta actitud, cambia algunas frases con sus compañeros de equipo, para abandonar nuevamente el terreno. El árbitro interpreta mal, tomándolo como insulto a su autoridad y expulsa del campo al meta. Se arma un barullo y es también expulsado el medio centro hispano.

Reanudado el partido, y al momento de efectuarse el penalty, el Hispania no consiente que debajo de la portería se ponga nadie. Se efectúa la equivocación del árbitro con la portería libre, consiguiendo el Tolosa el segundo tanto.

Todo esto pasa a los quince minutos de juego. El Hispania, a falta de su portero reserva, lo sustituye con el extremo derecho y el defensa pasa al centro medio. A pesar de estas bajas, el Hispania se defiende tenazmente, dando mucho trabajo a los tololanos, pero ellos mandan, dando fin al primer tiempo con 4 a 0 a favor del Tolosa.

Una vez en los vestuarios, el capitán del Hispania solicita del árbitro la hora, por parecerle poco tiempo jugado, y resulta que faltaban todavía quince minutos para terminar, lo que dió origen a un escandalazo.

El delegado del partido, señor Marcelino, y el delegado del Tolosa, acusan al árbitro su equivocación, quien al momento reconoce y obliga a los jugadores a reanudar los quince minutos, o sea, la continuación del primer tiempo.

En el segundo tiempo, el Tolosa se apunta tres tantos más y para el Hispania salva el honor el extremo izquierdo, Oscar. El Hispania protesta el acta exclusivamente contra la actitud del árbitro, por ser un sádico.

Queremos hacer constar esto para que el Colegio y la Federación no extrañe en ningún caso los asaltos de campo, pues los promotores de todo esto son los mismos árbitros. Mu bien los dos equipos. — Guria.

Convocatorias

C. D. ATERRIETTA

Se ruega a los jugadores de este Club acudan mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, al campo de Atocha, para jugar un partido amistoso contra el reserva del Donostia F. C. Se suplica no falte ninguno. — La Comisión.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR
Clinico de la profilaxis antivenérea
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7
SAN MARTIN 52. 1.^o Izqda. — Telf. 1-32-42

Ocasión

Vendo "Fiat" 509, cerrado, en buenas condiciones.
Autonomía, 11 (taller de pintura).

PETIT PARIS

Urbia, 39

Frente a las Escuelas
/// de Amara ///

21 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

**ONATE****EN EL AYUNTAMIENTO**

Acuerdos adoptados en la sesión semanal ordinaria:

—Contestar a una comunicación del secretario del Patronato local de Formación Profesional, de Vergara, en sentido de que no teniendo este Ayuntamiento interés alguno en dicha institución, como representante de un pueblo eminentemente agrícola, pueden designar a los señores que estimen conveniente para la formación de una Junta de la entidad mencionada.

—Enterado de la circular que dirigen los alcaldes de algunos pueblos, acordó adherirse a éstos, para el establecimiento de la Secretaría general de Municipios, cuyo objeto es representar y defender los intereses, derechos y prestigios de Guipúzcoa y de sus Ayuntamientos, velar por los asuntos que éstos tengan en curso, comunicar directamente a los Ayuntamientos cuanto a su conocimiento convenga, ocuparse de todo lo que afecte a la Autonomía municipal y en los actuales momentos colaborar a la consecución del Estatuto, poniendo cuantos medios hagan preciso las circunstancias.

—Quedó enterado de una comunicación de la presidencia de la Junta Calificadora de Aspirantes a Destinos Públicos, participando que con arreglo a las disposiciones vigentes se anunciará para su provisión en el concurso de diciembre próximo el cargo de sereno de este Municipio, por haberse declarado desierto el concurso.

—Quedó enterado de una comunicación del jefe de la Sección de Institutos del ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, de haberse concedido a don José María Alzuru la excedencia en sus cargos de ayudante de la Sección de Ciencias y Educación Física del Instituto local de 2.ª Enseñanza.

—Vista la comunicación del director del Instituto de 2.ª Enseñanza de esta villa, acordó abrir un concurso para la adquisición de ocho mesas bancos bipersonales, de madera de haya esterilizada, de tamaño de adultos, conforme al modelo oficial, con destino a dicho Centro docente y estableciendo el plazo de ocho días para que se presenten proposiciones en pliegos cerrados en la Secretaría de este Ayuntamiento, así como para la adquisición de dos tableros negros para el mismo Centro.

—Asimismo y conforme se interesa en dicha comunicación, acordó colocar las estufas correspondientes a las aulas desmontadas para realizar las obras e instalar dos luces más en las galerías bajas del edificio, hoy insuficientemente iluminadas.

—Igualmente y atendiendo a la dicha comunicación, acordó que se proceda a la limpieza de las cañerías de desague del claustro del edificio de la Universidad, que por hallarse obstruidas, da lugar a que se inunde aquella parte del edificio.

—Prestó su aprobación al siguiente informe de la Comisión de Hacienda, sobre la moción presentada por el gestor don Gerardo Bienabe, respecto a la creación de un impuesto especial llamado de paro, con el fin de recaudar fondos para los obreros parados.

—Prestó su aprobación al informe emitido por el alcalde, sobre el escrito de denuncia presentado por don Gabino Emperanza en el ministerio de Instrucción Pública, sobre la provisión de la plaza de maestro de escuela nocturna de adultos de primera Enseñanza, cuya denuncia se basa, según el recurrente don Gabino Emperanza, en que don Benito Juan Larracoechea, es el nombrado, que regenta simultáneamente dos escuelas nocturnas en dos secciones distintas y la misma hora, cosa que no es cierta.

—Acordó acceder a la solicitud de don Laureano y don Félix Jausoro, para dotar de agua a las casas 9 y 10 de la calle del Colegio, conforme a la tarifa y condiciones vigentes del reglamento del servicio.

—Informe de la Comisión correspondiente, a la solicitud de José Irizar y varios vecinos del barrio de Olabarrieta, para que se ponga en condiciones de viabilidad el camino vecinal que desde el caserío Ayastuy se dirige al de Aunitzola.

—Quedó sobre la mesa la solicitud del secretario de la Sociedad de Cultura Vasca, en demanda de una subvención para los altos fines culturales que se propone dicha Sociedad.

—Acordó acceder a la solicitud del vecino don Cipriano Zufiria, y en su consecuencia, cederle en venta la parcela de terreno en el cementerio de esta villa, señalada con el número 12 de la calle San Miguel, conforme al precio y demás condiciones de la Ordenanza vigente de tributaciones municipales.

—Acordó adjudicar el contrato de suministro de piedra machacada a los señores Guridi Arregui y Compañía, al precio de pesetas 10,40 el metro cúbico, y a 14,90 pesetas el metro cúbico de gravilla para el arreglo del camino al cementerio.

—A propuesta del señor Campos se acordó

PLACENCIA**SOCIEDAD DE SOCORROS**

La primera entidad de socorros mutuos para enfermos de esta localidad, cerró el balance del mes de octubre con el siguiente resultado:

Ingresos por cuotas, 486,90. Pagado a enfermos, 364,25. Ganancias del mes, 122,65. Quedan en caja a fin de octubre, 5.718 pesetas. Número de asociados, 294.

NUEVO SERVICIO DE REGADISTAS

Nuestros amigos los señores Iturralte y Larragaña, han establecido desde el lunes pasado, un nuevo servicio de regadistas con camioneta en la forma siguiente:

Martes y sábado, para Bilbao: jueves a Victoria, y el lunes, miércoles y viernes, para Mondragón, Oñate, Vergara, Eibar, Elgoibar y Placencia, saliendo diariamente de Placencia a las ocho de la mañana.

CONVOCATORIA

Se convoca a junta general extraordinaria a los socios del Casino de la Unión Liberal para hoy, sábado, a las nueve de la noche, para tratar sobre el orden del día que se halla expuesto en la tabilla de anuncios.

—También convoca a junta general extraordinaria a sus asociados la Cooperativa Obrera de Placencia, para el día 24, martes, a las ocho y media, con el fin de proceder a la aprobación de la reforma del reglamento.

DOS TELEGRAMAS

En vista de las disposiciones del Gobierno, referente a las armas de fuego, en la villa se ha producido cierta contrariedad, y haciendo cargo del perjuicio que irogaría el sostener dicha orden a la clase armada, se han cursado por el Casino de la Unión Liberal y el Sindicato Obrero Metalúrgico de ésta, dos telegramas cifrados en la siguiente forma:

"Presidente Consejo ministros. Madrid. — Apoye aspiración justísima comisión armada pro salvación situación angustiosa.— Presidente, Cesáreo Ecenarro". — C.

.....

USURBIL**EN QUE PAÍS VIVIMOS?**

Más de una vez hemos indicado la necesidad de proceder con toda decisión y sin pérdida de tiempo a descubrir el caciquismo en muchos pueblos de la provincia donde aún puede decirse que no ha entrado la República y donde siguen dominando—con basta indignación del vecindario—los antiguos caciques. Son muchos los pueblos donde todavía no se ha dejado sentir el cambio de régimen; siguen mandando los mismos hombres de la Dictadura primoriverista y continúan los mismos reprobables procedimientos de aquella época de oprobio.

*

El último domingo la primera autoridad de la villa, el alcalde, tuvo a bien infringir las ordenanzas municipales haciendo... lo que no debe hacerse en pleno día y ante varios niños contra la fachada de una casa de la calle Mayor y desoyendo las indicaciones que le dirigieron algunos testigos de la escena, olvidando sin duda el citado alcalde que precisamente es el más obligado a cumplir las ordenanzas municipales, ya que es el que ha de hacerlas cumplir al resto del vecindario.

EL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS

Hace cerca de dos meses que se encuentra en arreglo el carro de la recogida de basuras, y desde ese mismo tiempo el servicio se hace de manera muy deficiente. ¿No habría medio de que terminase de una vez el citado arreglo y quedase normalizado servicio tan importante?

— A. S.

**CONAC TERRY V. O. y
Manzanilla Centenario
MARUJA :: Agte. I. VALVERDE**

Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León", porque es la mejor.



El chocolate Elgorriaga es, al mismo tiempo que nutritivo, una golosina para los niños.

CALZADOS ECONOMICOS, Casa Merino, Narrica, 7

que se hagan las pequeñas reparaciones necesarias, para el cierre de las puertas del mercado de Abastos.

—Prestó su aprobación al informe de la Comisión de Obras y en su consecuencia, acordó que los vecinos interesados para poner en condiciones de viabilidad el camino vecinal de la calle de San Juan a Altamira procedan a la construcción de un caño para dar curso a las aguas que actualmente discurren por dicho camino, a fin de evitar daños al mismo, en un trayecto de once metros aproximadamente, siendo de cuenta de don Juan Murua en un trayecto de tres metros en terreno de su propiedad, hasta su conexión con la cañería general y cuyos trabajos son subvencionados por el Ayuntamiento con las raciones de costumbre y suministro de seis sacos de cal hidráulica y obligando al señor Murua a que desaparezcan las aguas de la fregadera de la casa número 15 de su propiedad, que caen sobre dicho camino, las cuales debe procurar que desagüen en forma que no hagan daño

—A propuesta del señor Moyua acordó que por la Alcaldía se publique un bando haciendo saber a los propietarios de casas de la población que en el plazo improrrogable de un mes de la publicación de dicho bando y en cumplimiento de lo dispuesto en las Ordenanzas municipales, deben proceder a la colocación de canalones, a fin de evitar las molestias que causan a los transeúntes las aguas que caen de los tejados, y en caso de que no lo hagan, incurrirán en multa en la cuantía establecida en la ley.

—Visto el estado del expediente que se tramita en esta Corporación para contratar en pública subasta las obras de excavación y colocación de la tubería de uralita y de conformidad con el decreto del alcalde, del día 6 del actual, se acuerda designar al concejal don Eugenio Campos para que en representación de la Corporación municipal concorra al acto de la referida subasta. — C.

Para toda clase de impresos, en los talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA".

ELGOIBAR**DEL MUNICIPIO**

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión celebrada bajo la presidencia del alcalde, don José Ramón Balanzategui, y con asistencia de 8 concejales.

—Enteróse de una comunicación del Colegio Oficial de Practicantes de Guipúzcoa, interesando la provisión de las plazas de practicante y matrona. Se acordó quede este asunto sobre la mesa, a resultados de una consulta con la Inspección provincial de Sanidad, para proceder en su vista a lo que se crea del caso.

—Enterada de una comunicación del Patronato local de Formación Profesional, de Vergara, dando cuenta de haber cesado en sus cargos de vocales representantes de los Ayuntamientos de la zona jurisdiccional de dicho Patronato, en la Junta de aquella entidad, como consecuencia de la renovación de las mismas los señores don José María Aguirre y don Pedro Otazu, y rogando se tenga a bien proponer los nombres de dos personas para que formen parte de dicha Junta, la Corporación acuerda proponer la reelección de los mismos vocales cesantes.

—Se acordó dejar sobre la mesa, a resultados del proceder de otros pueblos, un escrito de la Sociedad de Estudios Vascos, pidiendo una subvención para ayuda de gastos de difusión del euskera y suministro de material a las escuelas euzkeldunes.

—Enteróse de una comunicación del Patronato del Hospital de San Antonio Abad, de la capital, participando haber salido de dicho beneficio establecimiento, con fecha cuatro del actual, la enferma de esta villa María Pagoa Egaña.

—Aprobó el extracto de sesiones del mes de octubre último, disponiendo su remisión al gobernador civil.

—Acto seguido se procedió a dar cuenta de la implantación del seguro de maternidad en toda la nación a partir del día primero de octubre último, con las obligaciones y responsabilidades que afectan al Ayuntamiento, y la documentación que en ese sentido se ha recibido de la Caja de Ahorros Provincial, colaboradora del Instituto Nacional de Previsión, tiene a su cargo la administración de este seguro como el del retiro obrero, dándose la Corporación por enterada y disponiendo el cumplimiento de todo cuanto le afecta, y se le exija documentación recibida, incluso la inscripción por su cuenta en el seguro de las tres maestras municipales de barriada, cuyo asunto se ha consultado, habiendo obtenido como contestación el que deben ser aseguradas por la Corporación municipal, al igual que lo está para el retiro obrero, por lo que se dispuso el que así se haga.

Continúan pendientes los asuntos que vienen en ese sentido de sesiones anteriores.

—La presidencia dió cuenta de que el médico titular señor Zubizarreta le había participado que el empleado de la Alhondiga municipal, don Angel Unzueta, padece una constipación antigua que le produce una impotencia funcional del hombre derecho, lesión que le impide trabajar y dedicarse a sus habituales faenas, en vista de lo cual, ha dispuesto la baja del mismo en su cargo, habiendo convenido con su hijo don Rufino, administrador de la Alhondiga, el que mientras dure la baja ese servicio lo efectúe valiéndose de otros empleados y de los mismos que llevan género de dicha dependencia, sin necesidad de recurrir a otro sustituto, dándose de todo ello la Corporación por enterada y conforme.

—El concejal señor Larranaga, interesado se dirija una comunicación a la Diputación provincial, a fin de que tome medidas para impedir el que se rompan las losas de la acera de la calle Garagarza, de Mendaro, con lo que se hace imposible el tránsito por dicha calle. Así se acordó.

—El señor Iriondo (Fruetoso), advierte que le ha hablado el administrador de la Alhondiga municipal, señor Unzueta, sobre la necesidad de calefacción en su dependencia durante el invierno, por el frío que se deja sentir en el mismo, disponiendo que la presidencia se ocupe del asunto.

—Se aprobó el pago de varias cuentas sin importancia. — C.

NETTOSOL**TESORO DEL VESTUARIO**

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:

VESTIDOS, SOMBRIEROS, GUANTES, CORBATAS, MUEBLES, etc. Hace desaparecer manchas de GRAZA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.

De venta: Drogería de F. Arrieta Lovela, 9, esquina a San Marcial



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Río Arillo", que tras carga general, procedente de Bilbao; también entró en la bahía, amarrando a una de las boyas próximas al muelle, el gabarrón a vapor "Lagun-Bi", que viene, en lastre, de Zumaya, y que esperaba la marea para entrar en la dársena.

En la dársena, además del "Río Arillo", continuaban atracados el vapor "Josefa" y el mixto "Sisarga", que entró en la mañana del día anterior.

EN PASAJES.—Ayer entraron en este puerto los vapores "Pepín" y "Mont Seny", con cargamento de carbón, procedentes de San Esteban de Pravia y Gijón, respectivamente.

Salieron el "Ogontz" y el "Nervión", en lastre, para Nueva Orleans y Róterdam, respectivamente; el "Oldenburg", con resto de carga, para Bilbao, y el "Cabo Sacratif", con carga general, para Santander.

LA PESCA

Malo fué el día de ayer para los pescadores de las embarcaciones menores. El viento Sur de los días pasados y aún de ayer por la mañana, trajo el Oeste y vino acompañado de chubascos, que se sucedieron sin impeto, pero con una perseverancia digna de mejor causa. Se cerró el horizonte y se levantó algo la mar, causando la natural perturbación en las faenas de la pesca. Esto fué causa de que las embarcaciones menores no trajeran pescado y que en el muelle reñara la tranquilidad de los días de mal tiempo.

Los vapores de arrastre, sin embargo, trajeron bastante pescado, mucho, si se tiene en cuenta el tiempo.

EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 21.715 kilos, a 250 y 1'95 pesetas el kilo; merluza mediana, 12.775, a 210 y 1'65 la grande y a 1'80 y 1'55 la pequeña; pescadilla, 12.589, a 1'85 y 1'50; gallos, 1.108, a 290 y 1'95; almeja, 930, a 2'65 y 1'10; besugo de arrastre, 2.026, a 2'85 y 2'50; langosta, 87, a 9'75; bacalao fresco, 172, a 1'85 y 1'15; cabras, 315, a 1'35 y 0'80; congrio grande, 835, a 1'75 y 1'50; sapo, 4.196, a 0'90 y 0'65; chicharro grande, 947, a 1'15 y 0'45; panchos, 781, a 1'85 y 0'75; angula, 420, a 1'80; ordinarios, 11.738, a 0'65 y 0'45.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A los 50 minutos de la madrugada; a la 1'11 de la tarde.

Bajamar: A las 7'8 de la mañana; a las 7'20 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelgo:

Presión al nivel del mar: 1.014'6 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m: 11°.

Humedad: 60 por 100.

Tensión del vapor de agua: 83 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Velocidad: 11 metros por segundo.

Nubosidad: 9 décimos.

Estado de la mar: Marejadilla. Fondo ligero.

Temperatura máxima: 15°.

Temperatura mínima: 9°.

Temperatura sobre hierba: 8°.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 357 kilómetros.

Insolación: 5 horas y 36 minutos.

Evaporación: 1'3 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Sigue su lento avance hacia el Este la zona depresiónaria señalada el día anterior, en la que se dibujan varios mínimos de presión. El más importante se encuentra sobre Islandia y los que pueden afectar a la evolución del tiempo en Guipúzcoa se encuentran al Oeste de Irlanda y las islas Feroe.

El anticiclón continental de invierno se extiende por todo el Este y centro de Europa, alcanzando la presión 1.044 milibares sobre Rusia.

En España ya se han iniciado las lluvias, y el viento en el Cantábrico sopla del Sur o del Oeste, moderado.

La mar está ligeramente agitada.

Tiempo probable:

Viento del sector Sur, pasando al cuarto cuadrante, moderado. Alguna lluvia intermitente. Marejada ligera. — Dóporto.

LAS NUEVAS Y MARAVILLOSAS BUJIAS
con los nuevos electrodos de ISOVOLT
AC
y aislador de "Kyndle".
COLÓQUELAS Y OLVIDELAS!
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:
HARRY WALKER
AUTOCESORIO
SOCIEDAD ANÓNIMA
BARCELONA: ROSELLÓN, 192
MADRID: FERNANDEZ de la Hoz, 7 • VALENCIA: CÓLON, 78

"La Voz" en Tolosa

También en la sesión de continuación hubo broncas, campanillazos y muchos asuntos

A las seis y media de la tarde se celebró el jueves la continuación de la sesión municipal interrumpida el martes, al haberse agotado las dos horas reglamentarias que señala la ley Municipal.

El salón destinado al público fué ocupado por más de trescientas personas, quedando en la calle sin poder entrar numerosos curiosos.

El primer asunto lo planteó el presidente de la comisión de Panadería, señor Gurruchaga, exponiendo que la Comisión, con el criterio en contra de los señores Carrera y Doctoriarena, proponía el nombramiento de aprendiz de la taberna municipal a favor del joven Manuel Zabala, que era obrero sin trabajo y hijo de un exmúsico de la Banda municipal.

El señor Doctoriarena mostró su disconformidad, y preguntó al señor Gurruchaga si era cierto que hace un mes, cuando aún no se había acordado crear esta plaza, se la ofreció a la familia Zabala y si esto lo dijo también al administrador de la panadería.

El señor Gurruchaga contesta negativamente, y el señor Doctoriarena le advierte que puede presentar testigos.

El señor Carrera se adhiere a las manifestaciones del señor Doctoriarena, y propone que el nombramiento recalga en otro de los aspirantes apellidado Sutil, que tiene año y medio de práctica en el oficio y ha cumplido el servicio militar. Dijo que es muy lamentable tener preparadas las personas y elegidas éstas por favoritismos. Pide que se ponga a votación.

El señor Caballero juzga que se debe conceder autonomía a la Comisión para que proceda al nombramiento, y el señor Doctoriarena advierte que la propuesta es una habilidad.

El señor Aguerri no juzga aceptable lo propuesto por el señor Caballero y le recuerda la contradicción que supone ésta con la actitud conservada en el asunto de nombrar dos vocales vecinos par a la central eléctrica, y también el señor Labayen entiende que al que compete el nombramiento es al Ayuntamiento.

Los señores Doctoriarena y Gurruchaga sostienen un vivo diálogo, y al intervenir interrumpiendo en pro del señor Gurruchaga, el señor Urreta, el público la abucheó, viéndose obligada la Presidencia a recabar orden.

Siguen los diálogos entre el edil socialista y el señor Urreta, y el primero le dice que "no berrée. (Nuevas interrupciones del público y nuevos campanillazos.)

Interviene el señor Labadía, para proponer que en vista de las manifestaciones del señor Doctoriarena y la negativa del señor Gurruchaga, quede en suspenso el asunto y que se abra una información sobre el mismo.

Se prolonga la discusión, y por último, se acepta la propuesta del señor Labadía por unanimidad.

—Se ocupó el señor Doctoriarena de la forma de surtirse de diferentes artículos la Central de Agua y Luz. Expuso que, a juicio suyo, el sistema es perjudicial para el Ayuntamiento, que, al no adquirirlos directamente al por mayor, da beneficios a comerciantes, que cobran excesivo porcentaje de beneficios.

El señor Aguerri defiende la forma en que se adquieren, y que cuando se trata de artículos de consumo, como aceites, grasas, tuberías, etcétera, se adquieren al por mayor y mediante

concurso. Juzgó que los citados por el señor Doctoriarena apenas si tienen importancia, y que al adquirirlos de comerciantes locales, a medida de las necesidades, le es más ventajoso, aparte de que hay que tener también en cuenta que el comercio contribuye al sostenimiento de las cargas municipales y justamente necesita también la ayuda del Ayuntamiento, claro está, siempre que la diferencia en precios no sea exagerada.

El señor Lasquibar opina como el señor Aguerri y promete que en la primera reunión de la comisión de Agua y Luz se tratará del asunto.

—El señor Goiburu denuncia la mala calidad del pan familiar que se expende en la panadería reguladora y llama la atención del presidente para que ponga rápido remedio.

El señor Labadía dice que la comisión de Abastos debe de ordenar al Laboratorio que analice la cocción del pan, y que como a cualquier industrial, se le multe si ha lugar y que paguen esta multa los culpables.

—El señor Goiburu insiste en la necesidad de que los médicos titulares reconozcan a los niños que asisten a las escuelas cuando estos tienen "pupas" y otros indicios de enfermedad, evitando de esta forma el contagio.

También se ocupa de la falta de puntual asistencia y de la incomparecencia de algunos, para terminar anticipando que para el próximo presupuesto se proponía llevar la idea de adquirir unos cuadernos individuales en los que, para conocimiento de los padres, se señalen semanalemente las fallas y grado de aplicación.

Ensalzó el interés que vienen demostrando los maestros para que se pongan remedio a todas estas cosas en bien de la cultura, y pidió se corrijan.

El mismo señor Goiburu, al dar cuenta de la salida que hizo la moto-bomba el último sábado a Beasain, en ocasión de un incendio, dijo que cada vez se siente más la necesidad del retén permanente de bomberos y que se habiliten armarios individuales en el depósito de bombas para que el bombero guarde allí su ropa, sin que al surgir un siniestro tenga que marchar a casa a vestirse.

Se le promete citar al jefe del Cuerpo para ver de acceder a los deseos del señor Goiburu, que son los del Ayuntamiento.

—El señor Doctoriarena dió cuenta de haber realizado diferentes repisos de pan, y que en tres panaderías halló buen número de piezas con respetables faltas, pero que se limitó a prevenirles que el primer repiso era el toque de atención para seguirle el de procedimiento. Señaló con satisfacción que en la panadería de don Juan Orbeogoza todas las piezas tenían de más 30 y 40 gramos, con cocha perfecta.

El mismo concejal preguntó las causas por las que desde mayo no se ha satisfecho a los gremios municipales el aumento acordado con efectos retroactivos, contestándose que era consecuencia de formas de contabilidad.

El mismo edil recordó su denuncia sobre una chimenea que lanza el humo con gran molestia para cierta parte del vecindario, y pidió que se le aclarease por qué se han distribuido en las escuelas unas hojas pidiendo a los padres que declarasen si deseaban que a sus hijos se les enseñase Religión.

PASTILLAS MERINO QUITAN LA TOS
TODOS LOS AÑOS SURGEN NUEVOS MEDICAMENTOS QUE DICEN CURAN LA CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS SUPERADAS. FABRICADAS SOLO CON PRODUCTOS DERIVADOS DE LOS VEGETALES LAS RECOMIENDAN LOS MÉDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA UNA PESETA TÚBO

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS SUPERADAS. FABRICADAS SOLO CON PRODUCTOS DERIVADOS DE LOS VEGETALES



INERVIOSOS!

Basta de sufrir inútilmente, gracias a las acreditadas

GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ

que combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la Neurastenia (impotencia en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos orgánicos en general de las mujeres y todos los trastornos nerviosos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifiquen trabajos excesivos, tanto físico como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez, y sin violar el organismo, con energías propias de la juventud. Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta a 5,50 ptas. frasco, en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 pesetas en sellos de correo para el franqueo a oficinas Laboratorio Sókatarg, calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

El señor Goiburu explicó el caso, que era consecuencia de disposiciones dimanadas de la "Gaceta" en materia de instrucción, y el señor Caballero advirtió que estas denuncias deben de hacerse al inspector provincial de Enseñanza, por tratarse de escuelas nacionales.

—También pidió el señor Doctoriarena que la Presidencia corte el trato de favoritismo de un guardia municipal que, abandonando su distrito, realiza misiones de alguacil del Juzgado.

Suscitó nuevamente el asunto referente al quiosco denegado para venta de periódicos, y expuso el cambio de criterio de los señores Lasquibar y Urreta, que después de que en la Comisión estaban conformes con que se autorizase, votaron en contra.

Unas manifestaciones del señor Urreta sobre este particular promovieron protestas e interrupciones en el público, y el presidente, agitando la campanilla con energía—esta es más sólida que la del Congreso—, se dirigió al público para hacer saber que, de continuar en aquella actitud, se vería precisado a desoljar la sala.

—El señor Labadía juzgó innecesaria la consignación de 250 pesetas por la traducción de bandos al vascuence. Dijo que con los que se traducen al año, da un promedio de costo de 25 pesetas cada uno y que son muchas pesetas. Pidió que se suprima esta consignación, ya que en un vascuence vulgar lo entienden mejor todos y puede hacerlo muy bien el mismo pregonero.

El mismo concejal solicita que el subdelegado de Sanidad gire una visita de inspección a las casas de la parte alta del apeadero del Norte, que, al carecer de alcantarillado, son un grave peligro para la salud pública, recordando que hace dos años fueron causa de contaminación de aguas, que nos trajeron el tifus, y que ahora nos pueden traer el cólera.

El señor Ciarritz prometió que daría las órdenes oportunas.

—El señor Goiburu denunció defectos en la recogida de basuras, y pidió que, para horas ajena a la recogida general, se dote a los barranteros de pequeños carros.

También denunció el mal estado de la pavimentación de la calle de Oria, y se acordó estudiar si era al Ayuntamiento o a la Compañía del tranvía a quien correspondía realizar las obras.

—El señor Goiburu recordó que no deben de perderse las buenas costumbres, y que en época propia se celebre la Fiesta del Árbol.

Se encomienda a la comisión de Instrucción la preparación de la fiesta.

A propósito de esto, el señor Labayen se lamentó del mal estado de algunos arbolados y del poco cuidado que se tiene de estos. No crea necesario que los lugares donde están sean unos parques, pero sí que las talas se hagan por quienes saben hacerlas.

—El señor Aguerri pidió que se saque a su basta la plaza de toros sin esperar, como otros años, a última hora.

El mismo concejal se ocupó de la ilegalidad de que el Ayuntamiento mantenga la tarifa del mínimo de consumo de energía eléctrica.

Esto suscitó diversidad de opiniones, y se acordó que lo estudiase la comisión de Agua y Luz.

21 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

"LA VOZ" EN IRUN "LA VOZ" EN VERGARA

El Municipio se ocupa de la enseñanza del euzkera. - La parroquia devuelve 20.000 ptas. a las arcas municipales

Bajo la presidencia del alcalde, señor Sáenz, y con asistencia de once concejales, celebró sesión el Ayuntamiento, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, fué aprobada, consignando el señor Berroa su voto en contra de las transferencias de crédito, por disponer de parte de la cantidad destinada a intereses y amortización de la cuenta de crédito.

Se dió cuenta de la recaudación obtenida del 1 al 10, que asciende a 15.553,01 pesetas.

Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

Se leyó la relación de reses sacrificadas en el Matadero y reconocimientos verificados en la plaza de Abastos durante el mes de octubre. Comprende la primera: ganado vacuno, 247; lanar, 265; cerdial, 97. Rechazadas, 5 vacas. Reconocimientos en la plaza de Abastos: Tocino, manteca, etc., 4.638 kilogramos. Chorizo, lomo, etc., 1.628.

Se aprobó el extracto de las sesiones celebradas durante el propio mes de octubre.

Quedó enterado de una comunicación del alcalde de Rentería, agradeciendo las atenciones dispensadas a una comisión municipal de aquel Ayuntamiento que se trasladó a esta ciudad para visitar la nueva Alhondiga.

Pasó a informe de la Comisión de Hacienda una comunicación de la Comisión Gestora, en orden a la información pública abierta sobre la moción del gestor don Gerardo Bienabe, proponiendo la creación de un impuesto especial llamado de paro y de un día con igual nombre, con el fin ambos de recaudar fondos para aliviar la crisis de los obreros parados.

Quedó enterado de un escrito del cura párroco, prestando su conformidad al acuerdo de rescisión del compromiso adquirido para la expropiación del edificio del Patronato y a la devolución de las 20.000 pesetas, cuyo ingreso se ha hecho en Depósito.

El señor Berroa votó en contra de la aceptación de la cantidad, por considerar lesivo el acuerdo, contestándole el señor Iracheta que se trata simplemente de acatar lo resuelto anteriormente por la Corporación.

Se acordó acceder a la petición del presidente de la Asociación de Inquilinos, solicitando el salón de la Casa Consistorial para un acto público, en el que tomará parte el presidente de la Federación Nacional, don Lorenzo Barrio y Morataya.

Dada cuenta de un escrito de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, relacionado con el seguro de maternidad y las obligaciones que le incumben a los Ayuntamientos, se acordó cumplir lo ordenado.

ASUNTOS APROBADOS

De la Comisión de Régimen Interior. — Contestando a varias peticiones formuladas por la Sociedad de empleados y obreros del Ayuntamiento.

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo se interese de la Comisión Gestora obtenga del Gobierno autorización para organizar la enseñanza del euskera en las escuelas de esta ciudad, conforme a la petición formulada por A. N. V.

De la Comisión de Obras.—Autorizando a don I. Estomba, a ejecutar obras de menor cuantía en la planta baja de la casa número 15 de la calle Papinea.

—Idem a don José Aguilera, para sustituir la chimenea de la tintorería irunesa establecida en la calle Mayor, número 7.

—Autorizando a don P. Celaya para construir cuatro panteones en el cementerio de Blaya.

—Idem a los señores Herederos de D. V. Miota, para derribar la casa número 56 del Paseo de Colón.

—Autorizando, en parte, a don Francisco Iríbas, a ensanchar un hueco en la planta baja de la casa número 84 de la calle de Fuenterrabía, y proponiendo se le imponga una multa por haber dado comienzo a las obras sin la debida autorización.

De la Comisión de Hacienda.—Denegando el anticipo de la mitad de las obras de instalación de postes en el Paseo de Colón, de la Compañía de los Ferrocarriles y Tranvías.

Frontón Urumea

Hoy, sábado, de seis a nueve, gran festival-baile. Regalos a las señoritas.

P. Luño Joyería Relojería
TALLER
HERNANI, 27 Teléf. 1.22.12

A propuesta del señor Iracheta, se acordó también que la Comisión de Gobernación se ocupe de hacer retirar los postes de la calle de Fuenterrabía, adosándolos al cierre de la finca del señor Camino y al voladizo construido en la misma calle.

—Proponiendo el nombramiento de don José María Aramendi para la plaza de guarda de Arbitrios y para suplentes a don Gabriel Iríbas y don Federico Macías, con derecho a ocupar las primeras vacantes.

—En ruegos y preguntas el señor Segura propuso se nombrase con carácter interino, maestra de la escuela de párvulos, a doña Teresa Recondo, en atención a los servicios que viene prestando gratuitamente, sin perjuicio de anunciar en su día el oportuno concurso.

Se opuso el señor Berroa, por entender que se debía anunciar ya este concurso, porque pudiera haber otras maestras que quisieran tomar parte en él.

Se le contestó que no podía dejarse abandonada la enseñanza, y después de discutido el asunto, se aprobó la propuesta del señor Segura, con el voto en contra del señor Berroa.

—El señor Berroa interesó se adhiriese el Ayuntamiento a las gestiones de la Comisión Gestora para que se exceptúe de la recogida de armas decretada por el Gobierno, las destinadas a la caza. Así se acordó.

—El señor Tellechea pidió que la Comisión de Obras se ocupe de mejorar las condiciones del lavadero de la calle de la Ermita, y la de Hacienda de las patentes de las revendedoras, pues algunas carecen de ellas, con perjuicio de las que se dedican al comercio abonando la cuota correspondiente.

—El señor Berroa rogó se evitase la venta de los embutidos que no estuvieran previamente reconocidos.

—El mismo concejal pidió que las 20.000 pesetas devueltas por la parroquia se destinaren a reforzar el capítulo destinado a intereses y a amortización de las cuentas de crédito. Intervinieron en la discusión promovida los señores Segura, Fernández, Iracheta y Gal, haciendo ver la improcedencia de la propuesta.

Se dió cuenta de la relación de asuntos sometidos a estudio e informe de las Comisiones:

A la de Régimen Interior. Escrito de doña Teresa Aramburu, solicitando una pensión como viuda del empleado don José Iturriaga.

A la de Fomento. Escrito de la Sociedad Cooperativa Ciudad-Jardín, interesando se le concedan aquellos beneficios que el Ayuntamiento considere puede otorgarle.

A la de Obras. Escrito de las señoras Hijas de Castor Díaz, interesando licencia para efectuar obras en la casa número 9 de la calle de Urantz.

—Idem de don Ramón Larrañaga, pidiendo licencia para higienizar la casa número 37 de la calle Korroloitz.

—Idem de don José María Michelena, para higienizar también la casa número 7 del barrio de las Ventas.

A la de Gobernación. Escrito de doña Cristina Duinart, pidiendo autorización para efectuar un pequeño arreglo en el puesto que ocupa en la plaza de Abastos.

—Idem idem de don Jacinto Montero, solicitando autorización para realizar análogos arreglos en el puesto que ocupa.

—Idem de don Simón Lasarte, rogando se le conceda en propiedad la plaza de bárrero.

A las de Gobernación y Hacienda. Escrito de los industriales carniceros de la localidad solicitando se rebaje la tarifa de poleaje y se extienda gratuitamente la baja del ganado que se sacrifica en el Matadero.

Y se levantó la sesión.—C.

El presupuesto de la Casa de Beneficencia acusa un déficit de 29.500 pesetas. - Una interesante prueba de bueyes

Con asistencia de catorce concejales y presidida por el alcalde, señor Zubizarreta, celebró el Ayuntamiento su sesión ordinaria.

Fueron aprobados el acta de la sesión anterior y las cuentas siguientes: da Marcelino Aguirrecoyoya, 24 pesetas, por panecillos servidos para una fiesta escolar; de Agapito Chinchurreta, 4,25, por varios suministros; del canchero del frontón, 24 y 23,40, por ocupación de la cancha y por consumo de energía eléctrica durante una de las fiestas del Congreso de Estudios Vascos, respectivamente; de Romero, 19,05, por material eléctrico; de una nota de Administración, 4,770, por los trabajos de cambio de losas nuevas por viejas en las aceras de la villa; de Pablo Saiz, 74,75, por una nota de jornales; de Simón Ibarra, 11,15, por raciones servidas a los que intervinieron en el arreglo de un camino vecinal; de Zabala y Compañía, 21,40 y 6,30, por suministro de luz para la Alhondiga y para la calleja de Los Mártires, respectivamente; de José Manuel Iratx, 8, por el incenso consumido en el cementerio durante los últimos días; de León Olazábal, 74,25, 113,70, 115,87, 227,50, 20, 22,75 y 4,62, por diversos trabajos de cantería, y de hijos de P. Uncilla, 206,50, por trabajos de reparación de una tubería.

—El señor Ruiz de la Prada expuso la conveniencia de que los que hacen suministros y servicios al Ayuntamiento presenten sus cuentas dentro de un plazo prudencial, pues venía observando que algunos tardan más de un año. El asunto pasó a estudio de la Comisión.

—El señor Zubizarreta (C.) se ocupó de la frecuencia con que se producen averías en la tubería reparada recientemente en la calle de San Pedro e interesó la adopción de medidas para evitarlas.

El alcalde dió cuenta de la entrevista que celebró hace pocos días con el ingeniero, señor González, en la que trataron sobre el particular, habiendo señalado dicho perito la conveniencia de que la tubería de la mencionada calle, en la que se ha intensificado el tráfico de vehículos pesados, sea protegida con una capa de cemento revestido de arena.

—El señor Samperena, en vena, como sus compañeros, de dar explicaciones, señaló que el fontanero municipal carece de herramientas adecuadas para la realización de determinados trabajos, cuando se presentan los cuales se ve precisado a recurrir a que se las presten. Manifestó que últimamente tuvo que recurrir a los hijos de Uncilla, cuya cuenta se elevó luego, por haber incluido como invertido en jornales el tiempo que tuvieron el establecimiento abierto para entregar y recibir la herramienta que entregaron al fontanero.

El alcalde expuso la conveniencia para el Ayuntamiento de adquirir dichas herramientas y no se adoptó sobre el particular acuerdo alguno.

—A propuesta de la Comisión de Fomento se acordó proceder a la reparación de la cuenca de la calle de Pedro de Iriar, cuyo presupuesto hacia ascender a cien pesetas, de las cuales, según agregaba el informe, la mitad se habían comprometido a pagar los hermanos Zabala.

—Luego se enteró el Ayuntamiento de que en el Hospital de San Antonio Abad, de San Sebastián, habían ingresado los enfermos vergareses hermanas Juana y María Aquiza y Angel Elcoro.

—Se leyó una circular suscrita por varios Ayuntamientos de esta provincia, apuntando la iniciativa de la creación en Madrid de una Secretaría general que se encargue de cuantas gestiones tengan que realizar los Ayuntamientos guipuzcoanos en la capital de la República. El asunto pasó a estudio de la Comisión correspondiente.

—Igual fin llevó una solicitud firmada por la Sociedad Euzkaltzaleak, en petición de una subvención para atender a los gastos ocasionados.

nados por los trabajos que ha efectuado en favor del euskera y a los que le producen los que trata de emprender.

—A continuación se enteró el Ayuntamiento del presupuesto de la Casa de Beneficencia para el año 1932, cuyos gastos sumaban 53.875,05 pesetas, los ingresos 24.375,05, y por tanto, el déficit a cargo del Ayuntamiento, 29.500.

—Asimismo, quedó impuesto de las cantidades que se habían recibido del Euzko Etza, de Ataún y de Sansol, con destino a la suscripción pro Arámbaru, así como las 304 pesetas que con el mismo fin se habían recaudado en el establecimiento de Toribio Jaurregui.

—El señor Monzón se ocupó luego de la necesidad de organizar en las escuelas municipales y también si es posible en las particulares, cursos de vasquense, y sin que nos diésemos cuenta del acuerdo que se adoptara sobre el particular, se levantó la sesión.

LETRES DE LUTO

Nuestro querido correligionario y colega de "El Liberal", Ramón Farrás, y su esposa, doña Victoria Lascurain, pasan por el duro trance de haber visto morir a su hijito Ramoncito, niño de corta edad.

El fallecimiento ocurrió en Vitoria, en donde dicha familia pasaba una temporada.

Ofrecemos el testimonio de nuestro afectuoso pésame a nuestros amigos.

LAS PRUEBAS DEL DOMINGO

El día del próximo domingo promete ser animadísimo, ya que las pruebas-concurso de bueyes anunciadas para el mismo han despertado una extraordinaria expectación en toda la comarca.

La piedra de arrastre, a la que se le sobrecarga con dos kilos por cada uno que sobrepase de mil la respectiva pareja, pesa 2.000 kilos, en vez de 1.900 que dimos cuenta.

Según nos informan van inscriptas nueve parejas, esperándose otras varias inscripciones. Debido a este número de concursantes, las pruebas, que no podrán terminar el domingo, proseguirán el lunes.

Entre la gente cashera y aun entre elemento alejado de estas aficiones, son el asunto obligado de todas las conversaciones las pruebas del domingo. —C.

ACUMULADORES TUDOR PARA AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR
Bertendona, 4 BILBAO

Cendoya Hermanos
Usandizaga, 1 SAN SEBASTIAN

Garganta, Oídos, Nariz
M. de PATERNINA
Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tel. 10.714

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43 :: Tel. 12-7-60

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales Gabinete electroterapéutico
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

DENTISTA

A RODRIGUEZ HERRERO
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.
Fuenterrabía, 6, 1.

Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OÍDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco.
San Marcial 32 v 34 3° — Teléfono 4-26-48

TOS GRIPPE-BRONQUITIS
CURACIÓN SEGURA CON
THIOLINA DR. CALBETO

RADIOGRAMA

Se avecinan acontecimientos de suma importancia. Interesa a todo el mundo conocerlos a su debido tiempo. Un moderno aparato de radio les tendrá al corriente en todo momento

Radio Moderno

Isasi, 7

Dispone de aparatos de calidad inmejorable, desde 250 pesetas, en adelante

Catálogos y demostraciones gratuitas

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

21 de Noviembre

"La Voz" en Eibar

EXPRESIÓN DE GRACIAS

El joven José Rete ha sido reintegrado al hogar paterno, del cual desapareció hace pocos días, y con tal motivo su familia nos ruega hagamos público su agradecimiento a cuantos han contribuido a que José haya sido encontrado; Guardia civil, Miqueletes, Policía y demás autoridades en general, así como a la Prensa y muy especialmente a LA VOZ DE GUIPUZCOA.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS "ZINTSOTASUNA"

Existencia en caja en primeros de octubre, 26.182,19 pesetas. Entradas durante el mes, 1.376,80. Total: 27.558,99 pesetas.

Salidas durante el mes, 1.454,95 pesetas. Existencia en caja en 31 de octubre, pesetas 26.104,04.

Esta Sociedad convoca a junta general extraordinaria a todos sus asociados para el domingo, día 22, a las once de la mañana, en el Salón Cruceta, para tratar de la renovación del reglamento.

Caso de no haber número suficiente en primera convocatoria, quince minutos más tarde se reunirá en subsidiaria, siendo válidos los acuerdos que se tomen en la misma.—La Directiva.

SANTA CECILIA

Como en anteriores años se disponen éste los músicos de Eibar a solemnizar la fiesta de la Patrona de la Música, y para ello la Banda municipal recorrerá hoy, sábado, en las primeras horas de la mañana, las calles de la ciudad. El domingo, a mediodía, se reunirán en un banquete en el restaurante de la viuda de Baret, pudiendo asistir al mismo cuantos simpatizantes con la fiesta lo deseen. El precio del cubierto es de siete pesetas y media. Por la tarde, la Banda ejecutará desde las cuatro de la tarde un selecto repertorio de bailables.

BODAS

Hoy, sábado, contraerá matrimonio enlace nuestro estimado amigo Federico Carreaga, con la bella y distinguida señorita Lucía Aguirre.

Deseamos a la pareja una eterna luna de miel.

—En la próxima semana se celebrará la boda del simpático y diligente cartero de esta Administración, Martín Lecea, con Vicenta Albitur, bella señorita de Alsasua.

TEATRALERIAS

Después de haber actuado durante cuatro días consecutivos con lisonjero éxito se ha despedido de nuestro público la compañía de zarzuela de José Navarro.

Hoy, sábado, debutará la gran compañía de alta comedia Basso-Navarro. Huelga decir que las representaciones de esta compañía serán un acontecimiento para nuestro público, por la categoría primerísima que la misma ha conquistado con su irreprochable actuación en las grandes capitales de España y siendo por ello difícil su actuación en poblaciones de segundo orden.

La fortuna de admirar a ésta, se la debe nuestro público al empresario señor Grajales, cuya amistad con los directores ha servido para allanar las dificultades.

Debutarán con la famosa última creación de Muñoz Seca, «Mi padre». — T. Echaluza.

SALON TEATRO

Hoy sábado, debut de la notable compañía Basso-Navarro, poniendo en escena la obra de Muñoz Seca, «Mi padre».

Vendo Camión Richer

barato. Dirigirse a Manuel Mendivil, en Urbiola (Navarra).

Luisa (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones. Se reciben telas. Visiten esta casa: ALDAMAR, 34, 3.^o. Izqda.



¡Esa maldita tos! No tardará usted en verse libre de élla si recurre a la SOLUCIÓN PAUTAUBERGE que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios, y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautauberge. París y todas farmacias

NOTICIAS

CASA DE MADRID.—Se convoca a todos los socios e hijos de Madrid residentes en esta ciudad, a la Junta general que se celebrará mañana, domingo, a las doce, en el salón del Victoria Palace (Cerrodo, 2), para tratar de los asuntos siguientes:

Aprobación del acta anterior; gestiones realizadas por la Directiva para la adquisición de local, y dar a conocer la aprobación del Reglamento por el gobernador civil.

Madrileños. Por ser de gran interés los asuntos, os rogamos no faltéis.—La Directiva.

UNA ACLARACION.—Se nos ha acercado don Nicolás Ceaya y Zuloaga, chófer de "taxi" de punto, para rogaros digamos que él no es el Nicolás Celaya que fué detenido por cenar y no pagar en el Bar Amaya.

Queda complacido.

DONOSTI-ZARRA.—Se invita a una reunión a todos los miembros que componen la Junta directiva, para hoy, sábado, a las nueve y media de la noche.

Los asuntos a tratar son urgentes y de especial interés.—El vicesecretario.

CENTRO BURGALES DE GUIPUZCOA.—Mañana, domingo, el Cuadro Artístico de este Centro regional obsequiará a los socios y a sus familias con una velada teatral que se celebrará, como de costumbre, en el salón de actos de dicha Sociedad, a las cinco y media de la tarde.

El siguiente domingo, día 29, tendrá lugar un festival-baile en obsequio también de los socios y sus familias, amenizado por la orquesta Barrio, de diez y media de la noche en adelante.

Se exigirá con toda rigurosidad el recibo correspondiente de haber pagado la cuota de afiliado o la invitación necesaria.

A cuantos socios no hayan retirado la participación de Lotería que les ha sido reservada del billete adquirido por el Centro, se les previene que, de no retirarla durante los primeros días de diciembre, perderán todo derecho a ella.—La Directiva.

Estampación en oro o plata sobre papel, tela o piel, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	60,00
Exterior 4 %	76,00
Amort. 4 % viejo	67,00
" 5 % 1920	77,75
" 5 % 1926	85,00
" 5 % 1927 exento	88,50
" 5 % 1927 con imp.	69,25
" 3 % 1928	6,00
" 4 % 1928	71,50
" 4 1/2 % 1928	74,75
" 5 % 1928	75,51
" 5 % 1929	85,00
Deuda Ferroviaria 5 %	81,50
Bonos oro 6 %	170,00
VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	77,00
" 5 %	89,50
" 6 %	95,00
" Argentinas 6 %	8,10
ACCIONES	
Banco España	450,00
" Central	80,00
" Hisp. Americano	200,00
" Esp. Crédito	23,00
Hipotecario	56,00
" Esp. Rio Plata	111,00
Duro Felguera	61,50
Tabacos	161,00
Minas del Rif	29,00
Ferrocarril del Norte	248,00
" M. Z. A.	180,00
Metro Alfonso XIII	107,00
Azucareras	52,00
Explosivos	47,00
Hisp. Americana Electrada	45,00
Mengemor	152,00
Hidroeléctrica Española	51,00
Petróleos	102,00
Electra Madrid	110,00
Unión y el Fénix	269,25
BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PÚBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	91,12
Canadá 5 % 1952	96,14
Chile 8 % 1941	52,12
British 5 1/2 % 1937	100,34
Noruega 6 % 1944	88,00
Suiza 5 1/2 % 1946	105,34
ACCIONES	
American Smelting	24,14
BOLSA DE PARÍS	
FONDOS PÚBLICOS	
Exterior Español 4 %	51,00
Deuda Francesa 3 %	84,45
" 4 % 1918	98,00
" 5 % 1920	128,75
" 6 % 1920	106,90
" 6 % 1927	106,95
ACCIONES	
Banco de Francia	19,45,0
Crédit Lyonnais	1865,00
Banco Francés Rio Plata	565,00
Ferrocarril M. Z. A.	380,00
Riotinto ordinarias	150,00
De Beers	320,00
Goldfields	77,00
Tharsis	220,00
OBLIGACIONES	
Exped. National 5 % 1919	60,00
" 6 % 1923	54,50
Exped. Norte España 3 % 1. ^a	575,00
" M. Z. A. 3 % 1. ^a	495,00
Pesetas	217,50
Libras	96,9
Dollars	25,517
Liras	151,75
Belgas	354,5
Suizos	49,50
Reichsmark	60,00
BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PÚBLICOS	
Exterior Español 4 %	45,0/0
Consolidado 2 1/2 %	5 1/4
War Loan 5 % 1929-47	96,7/8
Funding Loan 4 % 1960	84,0/0
Victory Bonds 4 %	91,0/0
Japón 4 % 1905	95,3/4
" 5 %	79,0/0
ACCIONES	
Riotinto	16 1/4
Royal Dutch	14 1/4
Shell Transport	2 15/16
Mexican Eagle	0-6-0
ACCIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	35,0/0
Pesetas	44,12
Francos	96,125
Dollars	5,7612
Liras	75,0
Belgas	27,195
Suizos	19,37
Reichsmark	15,82
CAMBIO INTERNACIONAL	
Francos	45'80
Libras	44'30
Dólares	11'73
Liras	60'55
Belgas	162'90
Suizos	227'95
Reichsmark	279'
Pesos argentinos	298'-
dem chilenos	000'-

FONDOS PÚBLICOS

Bélgica 6 % 1955	91,12
Canadá 5 % 1952	96,14
Chile 8 % 1941	52,12
British 5 1/2 % 1937	100,34
Noruega 6 % 1944	88,00
Suiza 5 1/2 % 1946	105,34
ACCIONES	
American Smelting	24,14

ACCIONES

American Smelting

Francos

Libras

Dólares

Liras

Belgas

Suizos

Reichsmark

Pesos argentinos

dem chilenos

000'-

"La Voz" en Pasajes

EL HOMENAJE A ARRILLAGA

Mañana, domingo, se celebrará el homenaje al patrón de los remeros, Arrillaga.

El Ayuntamiento de San Sebastián ha acordado hacerle el regalo de una medalla de oro, como premio a su constancia.

Con dicho motivo se celebrará un banquete, al que asistirán las autoridades, en la "Fonda del Puerto", y que será amenizado por la banda "Iruchulo".

Por la tarde, habrá un selecto repertorio de bailables en honor de Arrillaga, que bien merecido tiene tal homenaje.

LA MUSICAL PASAITARRA

Esta entidad musical celebrará mañana la fiesta de Santa Cecilia, Patrona de los músicos.

21 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,20 PESETAS --

ABRIGOS. Preciosos paños para abrigos de 1,40 centímetros de ancho, desde 5,90 el metro. "El Paraíso", Urbeta, 13.

ABRIGOS, franelas, panas estampadas, lanas para vestidos. Los mejores precios. "El Paraíso"; Urbeta, 13.

ACADEMIA Automovilista. Enseño a conducir automóviles, su mecánica y reglamento circulación. G. Aracama; A. Miramón, 6.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 42.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Casa seria, formal. Ofrece excelentes sirvientes informadas, todo, doncellas, cocina, niños.

AGENCIA B. Pastor. Urge (matrimonio cocinera, mozo comedor); doncella Andalucía; cocinero, ama seca, camarera, mozo comedor

AGENCIA B. Pastor. Ofrece nodriza primiera, casa padres; buenas doncellas, cuerpos casa; chicas pueblo, bares.

AGENCIA de Gros, Miracruz, 28. Alquilo piso amueblado, inmejorables vistas, por temporada o año, o medio piso. Telf. 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece farmacéutico para regentar una farmacia o dependiente; falta cocinera corriente. Tif. 12.959.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocinera-repostera Biarritz; doncellas; amas secas, Madrid; niñas vascas; muchas plazas.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visíten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visítenos.

ALQUILANSE gabinetes amueblados, espaciosos; vistas espléndidas al mar. Pensión desde 4 pesetas. Zubieta, 15, segundo.

ALQUILo dos habitaciones exteriores, con cuatro camas. Informarán en esta Administración.

ALQUILo local, propio oficina, en 115 ptas.; bodega 450 m² en 300; otra de 400 m² en 150 pesetas. Razón: Usandizaga, 21, portero.

ALQUILo en sitio céntrico, piso primero, camas a 125; hay baño y teléfono. Razón en esta Administración.

ALQUILo 2 habitaciones para matrimonio, amuebladas, 70 ptas.; baño, ascensor, casa tranquila. Usandizaga, 18, tercero, Izqda.

"AMILCAR" 10-HP., sport, a toda prueba, con carrocería torpedo, 4 plazas, se vende baratísimo. Carrocería Britz; Usandizaga, 47.

APARATOS de luz a precios nunca vistos: infinidad de modelos, enorme surtido. Almacenes "El Candado", Ercano, 6.

APARATOS fotográficos, diafragma metálico. La maleta sonora, último modelo; seis piezas, 110 ptas. Casa Díaz; Avenida, 3.

APROVECHARSE. Trincheras a 5 pesetas semana. CREDITO DONOSTIARRA. Fuenterrabía, 32.

ARREGLO de espejos y marcos. Venta de los mismos. La casa que más barato trabaja. San Jerónimo, 18. Teléfono 12-9-64.

ATENCION. Clases económicas, Matemáticas, dibujo, oposiciones, peritajes. Fermín Calbetón, 8, cuarto.

ATENCION! Toda máquina de coser por muy estropeada que esté, se compra o se arregla. Loyola, 21, portería.

BASCULAS, arcas caudales, nuevas y ocasión; arreglos. Cuidado ser engañado. Consultar a Samsó, San Martín, 58. Telf. 12.857

BASCULAS "Riata", de sólida construcción, para todo comercio e industrias. Talleres y Exposición: San Martín, 42. Telf. 11-9-34.

CASA COMPRA-Venta muebles. Electro-lux, Gramófonos, discos, autos níñio, radio maletero, mesa ministro 16 cajones. Urdaneta, 4.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad: al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 1-08-10.

CEDO parte local, sitio muy céntrico; preferencia zapatería, en arriendo, comisión, o Sociedad. Avisar al teléfono 11-8-95.

"CITROEN" conducción interior, 4 puertas. 11-HP.: Citroen torpedo, 11-HP., conducción interior. Garaje Sánchez. Telf. 70.—IRUN.

"CITROEN" C. 6 cilindros Sedan, 5 asientos, se vende. Representación Chevrolet, Miracruz, 9, San Sebastián.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pago su valor. A. Martínez. P. Guipúzcoa 8. Telf. 1-03-73. Papeletas Monte máquinas coser.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de máquinas "Singer"; compre máquinas "Singer" y papeletas. Plaza Escuelas, número 1. Vaciador.

DESEO piso de 3 habitaciones. Por carecer conocimientos gratificaré con 250 ptas. Por carta a iniciales A. X., a esta Admón.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta Guetaria, 5.

GANGA. Vendo, parte vieja, una planta baja en 26.000 ptas.; piso 1.^o 18.000; 4.^o en 14.000 pesetas. Usandizaga, 16, primero, derecha.

GRAMOFONOS, variadísimos modelos, modernos, de maletas. Los más prácticos. Los más perfectos. Casa Díaz; Avenida, 3.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-4-68

HACE FALTA cajista para imprenta. Informarán en esta Administración.

HUEVOS frescos, garantizados, a 3 ptas. docena. Mercado San Martín, puesto número 84. Teléfono 1-26-27.

"HUDSON" 6 cilindros, espléndida carrocería, 7 plazas, se vende. Representación Chevrolet, Miracruz, 9, San Sebastián.

HUESPEDES. Se admiten, casa tranquila, buen trato. Calle Guetaria, número 15, cuarto, derecha.

INCUBADORA, se desea, de 400 a 600 huevos de capacidad, eléctrica o a petróleo. Ofertas a iniciales G. T., a esta Admón.

INSTITUTO Belleza "Madrid Easo". Loyola, 1. Teléfono 13-4-42. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

MALETAS, baúles; precios fábrica por tener representación importante manufactura española. Almacenes El Candado, Ercano, 6.

MATRIMONIO sin hijos, alquilaría una o dos camas. Razón: Autonomía, 13, primero C.

MODISTA. Confecciona en 24 horas; vestidos cortado, hilvanado y probado en 10 pesetas. Oquendo, 26, 2.^o Teléfono 10-3-23.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Goñi, 4, quinto.

MUCHACHA de 25 a 30 años vaseongada hace falta para cuidar tres niños. Fermín Calbetón, 33, 2.^o izquierda.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines, Sección especial. Urbeta, 39. "Petit París".

OCASION. Radio gramola y gramolas maletero, y arreglos de las mismas. Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

OCASION. Tres pesetas metro vendo terrenos muy soleados; especialidad para granja. Tomás Illarramendi. Hernani. Telf. 70-84.

OCASION. Traspaso droguería sitio céntrico por no poder atenderla. Informes esta Administración.

OCASION. Vendo dormitorio y otros muebles. Informarán: Calle Easo, 4, portería.

PARAGUAS! Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso: Urbeta, 13.

PARAGUAS. "Petit París", paraguera popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbeta, 39. SANCHEZ.

PERDIDA de lentes con estuche negro. Se ruega entrega por ser de una pobre chica. Pi y Margall, número 31, tercero.

"PEUGEOT" 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

PINTOR. Pinta habitaciones a cola; empapelados y todo lo concerniente al ramo; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

PISO 2.^o, pequeño, traspaso con algunos muebles; gas, ascensor, baño; poca renta. Razón: Teléfono 12-7-08.

PORTATILES, con 6 piezas a elección, 110 pesetas. Fonógrafos en negro, rojo, marrón y gris. Casa Díaz; Avenida, 3.

SASTRE económico. Trajes a medida; vueltas reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SASTRERIA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisetas, corbatas. "Petit París". Urbeta, 39.

SE ALQUILA local, propio para oficina o pequeña industria, en Sánchez Toca, número 1, bajo. Razón en la portería.

SE ALQUILAN 2 gabinetes amueblados, con derecho a cocina. Fermín Calbetón, 9, primero, derecha.

SE COMPRARIA gramófono por estropeado que esté. Teléfono 13-0-63. Horas: de ocho a una y media y de tres y media a siete.

SE DESEAN huéspedes dormir, sitio céntrico; hay ascensor, baño; 1 pta. cama, con desayuno, 150. Razón en esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., trajes de caballero a 5 ptas., en 24 horas. Aldamar, 30, 5.^o izquierda. Teléfono, 1-31-62.

SE NECESITA maquinista y pegadora. San Bartolomé, letra M, primero, izquierda.

SE NECESITAN modelos retribuidos, en la peluquería Juanito; Paseo de Colón, 6.

SE NECESITAN oficiales zapateros y medios oficiales. "La Irrompible". Nueva, 16.

SEÑORA o Sta., de buena presencia, con referencias, se desea, sueldo y comisión. Razón: Santa Catalina, 4, primero, corsetería.

SE VENDE coche "Fiat" 509, chasis, a toda prueba. Teléfono 15-57.—Villafranca.

SE VENDE dormitorio sencillo, una cama y un gramófono con discos, todo muy barato. Razón: San Bartolomé, 3, cuarto.

SE VENDE máquina modista b. central, Singer; gramófono-maleta, discos, y los muebles del piso. Larramendi, 11, quinto, derecha.

SE VENDEN un armario de luna, un mueble de comedor y otros muebles. Fermín Calbetón, número 15, primero.

SE VENDE, precio ganga, coche americano, torpedo, 5 asientos, buen uso, toda prueba. Garaje Zabalza, calle del Padre Larroca.

SE VENDE un comedor y camas de roble americano y una artesa; todo muy económico. Avenida del 14 de Abril, núm. 14, portería.

TODO a 0'95. Por comprar en grandes cantidades vendemos más barato que nadie. Plaza Guipúzcoa, 11.

TRAJES a 3 ptas. se limpian y planchan, de señora y caballero. Especialidad trincheras y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

TRASPASO bar restaurant. Existencias precia factura, por no poderlo afender. Razón: Café de la Paz. (Calle Miracruz).

TRASPASO comercio, céntrico, acreditado y antiguo; gran rendimiento. Dirigirse por escrito a J. Dublang, a esta Administración.

TRASPASO por 2.600 pesetas bar con vivienda. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO tienda de comestibles, céntrica y acreditada. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO una bonita tienda de ultramarinos en buen sitio, en 2.500 pesetas. Razón: Usandizaga, 16, primero, derecha.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbeta, 39. "Petit París".

VENDESE, ocasión, tres máquinas: B. Central Singer, vainica y género de punto. San Martín, número 6, entresuelo.

VENDO los muebles de un dormitorio, juntos o separados, dos meses de uso, baratísimos. Fuenterrabía, 3, segundo.

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería "LA HORA" — Miracruz, 28 — Atención! Frente a la Iglesia S. Ignacio

PARTICIPACIONES DE LOTERIA

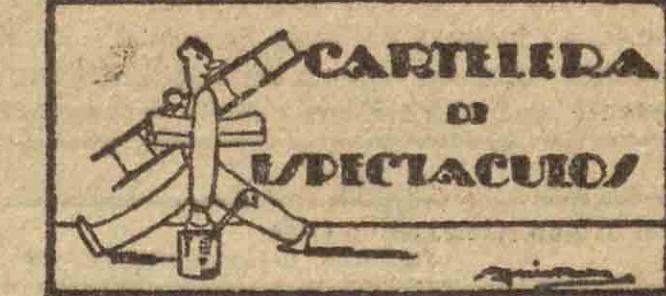
Talonarios para participaciones de Lotería

de 100 hojas . . . 1,00
de 50 hojas . . . 0,50
de 25 hojas . . . 0,25

De venta en la administración de este periódico

San Marcial, 10

La Voz de Guipúzcoa



FRONTON MODERNO. Grandes partidos de peleota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-99

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

LA RAZÓN DE LA FUERZA

La S. D. N. ante el conflicto de Manchuria

Lamentamos sinceramente no poder brindar al Consejo de la Sociedad de las Naciones, reunido para zanjar un grave conflicto, más entusiasta y cordial acogida.

Es inútil ocultar la verdad: frente al conflicto de Manchuria, convertido hoy en "la guerra" chino-japonesa, el Consejo de la Liga no ha traído a la opinión pública sino decepciones, una tras otra. Le ha faltado valor, le ha faltado clarividencia: casi me atrevería a añadir que le ha faltado dignidad. No ha sabido contestar a un atentado flagrante más que con miramientos y temporizaciones. No se ha inclinado precisamente ante la fuerza; pero no ha sabido romper con ella, sublevar y armar contra ella la conciencia universal.

Comprenderá por fin, el Consejo la falta cometida y las consecuencias funestas que entrañaría si se prolongase? Lo deseamos con tanto mayor anhelo cuanto que habíamos puesto más esperanzas en el organismo de Ginebra. Pero apenas si nos atrevemos aún a creerlo.

Hoy, sin embargo, no queda lugar a dudas. Se han rasgado todos los velos. El Consejo ya no se halla ante los pródromos hipócritas de la guerra, sino ante la guerra misma, la guerra abierta, casi declarada. El Japón firmó el Covenant; hasta es una de las potencias fundadoras de la Sociedad de las Naciones. Se adhirió al Pacto Kellogg. Se halla ligado por los convenios de arbitraje. Si puede, impunemente, "recurrir a la guerra" contra un vecino indefenso; si puede, en nombre de su fuerza y de la conciencia que tiene de su fuerza, renegar de sus compromisos, desafiar y hacer fracasar los procedimientos internacionales, todo el edificio de Ginebra, se convierte de rechazo. ¿A qué hablar en adelante de organización jurídica de la paz? Bajo qué retracción irrisoria se abriría la Conferencia del Desarme? En qué se convertiría la misma Sociedad de las Naciones?

El Consejo tiene en sus manos, en estos momentos, el honor y la misma existencia de la Liga. Es inútil que se nos objete que está impotente, que la cláusula que exige unanimidad en las decisiones le ata, que el Japón invoca ya la ilegalidad de las decisiones preparatorias tomadas sin su conformidad. La Sociedad de las Naciones sólo tiene razón de existir en la medida en que se muestre capaz de impedir los conflictos armados entre las potencias que la integran. Tal es su fin y por consiguiente su ley suprema. Si la cláusula de unanimidad se convierte en obstáculo, que tenga el valor de romperla, de salirse de ella. Para desempeñar su función y obedecer a su ley, que no vacile en violar su legalidad formal. Si solamente un acto revolucionario puede mantener la paz, que no tarde más tiempo en realizarlo.

No debemos vacilar, por otra parte, en proclamarlo una vez más: la regla que exige unanimidad en las decisiones del Consejo es para la S. D. N. un germen mortal, al que no puede ya permitirse desarrollarse por más tiempo. El ejemplo del Japón debería poner término a toda vacilación. Es inconcebible e intolerable que la acción internacional pueda estar paralizada por el veto de la potencia interesada precisamente en eludirla. La regla de unanimidad se estableció para reservar las soberanías nacionales. Pero si se pretende reservar en su integridad las soberanías nacionales, no queda Sociedad de las Naciones.

Apuntemos cuidadosamente, para lo que viene, esta circunstancia esencial: ¿por qué elude el Japón la intervención de la Sociedad de las Naciones y la decisión eventual de los árbitros? Porque está armado, porque se siente el más fuerte, porque la fuerza crea la tentación de emplear la fuerza. Nos asiste la razón, por lo tanto, cuando afirmamos que el desarme es la verdadera garantía, la verdadera fianza, la verdadera sanación de los procedimientos arbitrales. El caso japonés ilustra de modo incontrovertible nuestra fórmula: seguridad por el arbitraje y el desarme.

Indudablemente, buscando las causas profundas, hallaríamos no excusas—la guerra nunca puede excusarse—pero sí explicaciones a la agresión japonesa. El Japón ya no puede alimentar en su estrecho rosario de islas volcánicas a una población que crece con terrible rapidez. Si la Sociedad de las Naciones hubiese tenido, en tiempo oportuno,

tuno, la cordura de plantear este peligroso problema de las migraciones; si hubiera tenido la energía de enfrentarse con el proteccionismo humano, más bárbaro y más temible para la paz que todos los demás, hubiese ejercido la verdadera acción preventiva contra el actual conflicto.

Es de esperar que no se deje de aprovechar esta lección. Pero las causas no son justificaciones. Hay un hecho que lo domina todo: la guerra; ya no solamente la amenaza, sino la realidad de la guerra. Si no se logra detener inmediatamente habrá hecho una víctima más: la organización de la paz.

León BLUM.

Diputado; líder del Partido Socialista francés.

(Prohibida la reproducción).

El próximo concierto del Orfeón Donostiarra

Como ya hemos anunciado, el próximo viernes, día 27, se dará en el salón del Orfeón Donostiarra un gran concierto que será en honor de los socios protectores, de cuyo agrado ha de ser, sin duda alguna, esta fiesta musical.

Una de las obras del programa es la clásica producción "Salmo C L", producción del eminente maestro César Frank, de quien acabamos de oír su hermosa Sinfonía en Re, ejecutada por la Orquesta Filarmónica de Madrid.

De la "Damnation de Faust", de Berlioz, se cantará, además del grandioso "Coro de la Pascua", la soberbia fuga del "Amén", que servirá para probar la potencialidad del coro de hombres. Esta página musical irá precedida de la jocosa canción de Brander, y de cuya interpretación está encargado el bajo solista del orfeón, señor Cortajarena.

En la primera parte de este concierto, actuarán como solistas dos valiosos elementos orfeónicos: la señorita Hourcadette, soprano, y el señor Aguirre, tenor. La primera, acompañada de su profesora, señorita María Teresa Hernández, interpretará tres composiciones, entre ellas un "lieder" del maestro Sorozabal, titulado "Otz eta itxiltz", que darán motivo para mostrar de nuevo el gran temperamento artístico que posee la cantante, que en su concierto del año pasado dejó tan grata impresión entre los asiduos del Orfeón Donostiarra.

El señor Aguirre, que cantará trozos de "Mendi-Mendian" y de "Payasos", ofrece a quienes asistan a dicho concierto, una feliz interpretación de "La calesera", del maestro Alonso, y sobre todo el regalo de unas "Grenadinas" del maestro Barrera.

Próximamente daremos cuenta detallada del programa a ejecutar en dicha veida.



LOPETEGUI, EL TRIUNFADOR

Hace ya algún tiempo, desde estas mismas columnas, lancé la idea de que las izquierdas vascas, en señal de reconocimiento por su gran labor democrática, rindieran homenaje de admiración y de simpatía a esos insustituibles del ideal, oradores y "koblakaris" vascos que en su lengua vernácula y varias veces milenaria, cantan ante el pueblo euskaro las virtudes del régimen republicano y de su madre la Libertad, base de nuestra vieja nobleza de sangre roja, bastante más sana, racional y antigua que la llamada sangre azul, nobleza de sangre roja que nuestros antepasados lograron mantener a través de los siglos desde la prehistoria de los pueblos, hasta que en nuestros días la zancadilla echada a traición por el clericalismo en complicidad con la monarquía, derribó por tierra el admirable y admirado código de las libertades del pueblo euskaldun, que en sus páginas legislaba con Libertad, Igualdad y Fraternidad no igualada después por la Revolución francesa, pues afirmaban las leyes vascas que, "siendo todos los hombres semejantes, a nadie consideraban más que el que menos ni menos que el que más".

Los Lopetegui, Idarraga, Andonegui, etcétera, son actualmente el espíritu de nuestra raza que no se resignan a morir; antes bien, lanza un bravo "irrintzi" de desafío a todos los llamados cavernicolas, que en definitiva son los corruptores de la conciencia euskara. Y Lopetegui canta ante la cariñosa admiración de los "baserritaras" cegados de antemano por la traición clerical, levantando con ironía y donosura el velo de su ceguera, cantando en la lengua de la raza las viejas glorias y las excelentes virtudes de la vida patriarcal de los que fueron primitivos pobladores de España y supieron dar ejemplo de sano liberalismo ante los hombres, no sometiéndose bajo su poder a otros pueblos, ni acatando ellos ninguna tiranía.

Al leer que los demócratas de Vasconia preparan un merecidísimo homenaje al ejemplar ciudadano don José María Lopetegui, gran poeta picaresco y republicano a machamartillo—lo de republicano es circunstancia obligada en todo vasco digno de la raza—experimenté profunda alegría.

Yo quisiera que este homenaje en honor al poeta euskaldun fuera extraordinario, por lo grandioso. Algo así como una colossal ofrenda del reconocimiento que para él tenemos los vascos que sentimos la política del lado del corazón.

Vaya por delante mi adhesión entusiasta al acto que se prepara como agasajo al "koblakari" triunfador, y cuando hayamos pagado con todo nuestro entusiasmo esta deuda que tenemos contraída con Lopetegui, volvamos la vista hacia atrás, para que también esos otros admirables oradores vascos, dignos compañeros del gran Lopetegui, puedan comprender que no los olvidamos.

¡Aurrerá! — Pedro SARASQUETA.

La fiesta de Santa Cecilia

LOS ACTOS DE MAÑANA

Mañana, domingo, es la fiesta de Santa Cecilia, patrona de los músicos. A pesar de los tiempos que corremos, los músicos quieren festejar el día y para ello se aprestan a dar conciertos.

El Conservatorio Municipal de Música dará la fiesta a las once de la mañana en el Teatro Victoria Eugenia. Habrá concierto a cargo de aventajados alumnos, se leerá la Memoria del curso anterior y se procederá al reparto de premios entre los alumnos que los obtuvieron al terminar el curso.

El acto será presidido por el presidente de la Junta auxiliar del centro docente, don Remigio Peña.

Por su parte, la banda popular de música Unión Bella Iruchulo, siempre dispuesta a deleitar a los aficionados a la música, dará un concierto magnífico en el quiosco del Boulevard a las doce. En este concierto interpretará un programa elegido que demostrará, una vez más, la aplicación de los músicos que la componen y el afán de superarse, siempre guiados por la experiencia de Pio Artola, el experto maestro director.

También la banda de tristularis, que tanto trabaja bajo la dirección de Ansorena, dará hoy, a las seis y media de la tarde, con motivo de la fiesta de Santa Cecilia, un concierto selecto en los soportales de la Casa Consistorial.

Interpretará el siguiente programa: Amayur (rapsodia), primera vez, J. Iruretagoyena; Txoriak (alborada), R. P. Hilario Olazarar; Artzai uantak (variaciones), E. Basurco; Mendian bai alii (pequeño poema), J. de Olaizola.

A continuación interpretará dos bailes y harán una "biribilketa" (pasacalle) por la parte vieja de la ciudad.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

24 NOVIEMBRE 1901. En Fuenterrabía había de celebrarse en este día una reunión para dejar constituida la Sociedad que se creó días pasados en Hendaya, en un Congreso vasco. El objeto de la reunión era aprobar el reglamento de la "Federación literaria baska", para la conservación del vascuence.

•• Llevábamos unos días "grises", como decían los poetas que hablaban del Norte, sin conocerlo. Los que hacían la vida de noche, habían observado que ese "gris" de los poetas no aparecía más que durante el día. Por la noche el cielo se ponía brillante y no había de "gris" más que el frío. Un sabio había pronosticado que en el invierno sería muy probable que hiciese mucho frío. Hizo bien en advertirlo, porque de lo contrario, lo más probable hubiese sido que las gentes creyese que hacía mucho calor.

Agregaba el sabio que los últimos días de aquel mes serían muy fríos, lo cual era mucho de agradecer.

•• La temporada teatral estaba siendo brillantísima, por lo menos para la taquilla. En la representación del "Don Juan Tenorio" hubo tal aglomeración de público, que la orquesta tuvo que cederle su sitio, tocando durante los intermedios en el escenario. Por la noche, se puso en escena "El sombrero de copa", que hoy consideraríamos como una obra "noña" y sin embargo, hizo reír a la gente hasta "descuajingarse". Eran más ingenuos que nosotros y por lo tanto eran más felices, ¡ah!

•• Durante dos horas el Cuerpo de bomberos de la ciudad realizó en la Plaza de la Constitución ejercicios, que fueron presenciados por numeroso público.

•• En la Casa de Socorro fué curado un individuo de varias y diversas contusiones, a consecuencia de haberse tirado a la calle, desde el balcón de un primer piso. La explicación que dió fué pintoresca. El hombre tenía una libreta de la Caja de Ahorras y entre su padre y su mujer se la querían quitar, nada más que para que no se le perdiese. Lo encerraron en un cuarto, pero ¡ah!, no pudieron prever cuán grande era el amor a la libreta, y por no desprendérse de ella, se tiró por el balcón. Afortunadamente, las lesiones fueron leves. Pero igual se pudo matar y en el aquel caso, ¡de qué le iba a servir!



EIBAR. — El alcalde, señor Tellería, con los comisionados, representantes armados y del Fomento Industrial, que se han trasladado a Madrid para gestionar una solución al pleito planteado por el último decreto sobre tenencia de armas.
(Foto Ojanguren.)